叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 科罗拉多州东北部中渐新(a New Species Of Heteromyid Rodent From The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科罗拉多州东北部中渐新(A New Species of Heteromyid Rodent from the)

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['roʊd(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['ɑːlɪgoʊˌsiːn][ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːst]

A	New	Species	of	Heteromyid	Rodent	from	the	Middle	Oligocene	of	Northeast
一个	新的	物种	的	异鼠	啮齿动物	从	这	中间	渐新世	的	东北

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wɪð; wɪθ] [ri'maːks] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl]

Colorado	with	Remarks	on	the	Skull
科罗拉多州	和	评论	在	这	颅骨

科罗拉多州东北部中渐新世异鼠科啮齿动物新种及其头骨特征

[baɪ]

BY
经过

经过

['edwɪn] [siː] . ['gælˌbrɛθ]

EDWIN	C	.	GALBREATH
埃德温	C	.	喘息

埃德温·C·加尔布雷斯

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	1	,	No	.	18	,	pp	.
体积	1	,	不	.	-	,	pp	.

第 1 卷，第 18 期，第 18 页

- - - , [ˌtuː'tuː] [pleɪts]

285	-	300	,	2	plates
-	-	-	,	2	盘子

285-300，2个盘子

['ɔːgəst] - , -

August	16	,	1948
八月	-	,	-

1948年8月16日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1948

LAWRENCE1948
LAWRENCE1948

劳伦斯1948

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] ; [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [leɪn] , ['edwərd] [eɪtʃ] . ['teilə]

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	;	H	.	H	.	Lane	,	Edward	H	.	Taylor
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	;	H	.	H	.	车道	,	爱德华	H	.	泰勒

编辑：E. Raymond Hall（主席）；HH Lane、Edward H. Taylor

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	1	,	No	.	18	,	pp	.
体积	1	,	不	.	-	,	pp	.

第 1 卷，第 18 期，第 18 页

- - - , [ˌtuː'tuː] [pleɪts]

285	-	300	,	2	plates
-	-	-	,	2	盘子

285-300，2个盘子

['ɔːgəst] - , -

August	16	,	1948
八月	-	,	-

1948年8月16日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

FERD	VOILAND	,	JR	.	,	STATE	PRINTER
费尔德	沃兰德	,	JR	.	,	状态	打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS194822 - -

TOPEKA	,	KANSAS194822	-	3342
托皮卡	,	KANSAS194822	-	-

堪萨斯州托皮卡 194822-3342

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] .

Plate	2	.
盘子	2	.

图2。

- - .

Heliscomys	tenuiceps	.
-	-	.

细头海鼠。

['juːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

[kænz] .
Kans .
堪萨斯 .

堪萨斯州

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [vɜːrt] . [ˈpeɪlioʊ] .
Hist . , **Vert** . **Paleo** .
历史 . , 垂直 . 古饮食法 .

历史，脊椎动物古生物学。

[ˈkɑːl] .
Coll .
科尔 .

学院

[noʊ] . - .
No . **7702** .
不 . - .

编号 7702。

[ə; eɪ] , [ˈdɔːrsl] [vjuː] ; [biː] , [ˈlætərəl] [vjuː] ;
A , **dorsal** **view** ; **B** , **lateral** **view** ;
一个 , 背侧 看法 ; B , 侧 看法 ;

A，背视图；B，侧视图；

[siː] , [ˈventrəl] [vjuː] .
C , **ventral** **view** .
C , 腹侧 看法 .

C，腹视图。

[ɔːl] [vjuːz] [əˈprɑːksɪmətli] × [faɪv] .
All **views** **approximately** **×** **5** .
全部 浏览 大约 × 5 .

所有视图约为 5 倍。

[pleɪt] [θriː] .
Plate **3** .
盘子 3 .

图3。

- - .
Heliscomys **tenuiceps** .
- - .

细头海鼠。

[ˈjuːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[kænz] .
Kans .
堪萨斯 .

堪萨斯州

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [vɜːrt] . ['peɪlioʊ] .
Hist . , **Vert** . **Paleo** .
历史 . , 垂直 . 古饮食法 .

历史，脊椎动物古生物学。

['kɑːl] .
Coll .
科尔 .

学院

[noʊ] . - .
No . **7702** .
不 . - .

编号 7702。

[ə; eɪ] , ['lætərəl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [skʌl] ['ʃoʊɪŋ] ['strʌktʃər] [ɪn]['ɔːrbɪt(ə)l] ['eriə] .
A , **lateral** **view** **of** **right** **side** **of** **skull** **showing** **structures** **in** **orbital** **area** .
一个 , 侧 看法 的 正确的 边 的 颅骨 显示 结构 在 轨道 区域 .

A，颅骨右侧侧视图，显示眼眶区域的结构。

['ælz] , [ˌælɪ'sfiːnɔɪd] .
ALS , **alisphenoid** .
肌萎缩侧索硬化症 , 蝶骨 .

ALS，蝶骨。

[ˌɛf'ɑːr] , ['frʌntl] .
FR , **frontal** .
FR , 正面 .

FR，额状。

[mæks] , ['mæksɪleri] .
MAX , **maxillary** .
最大限度 , 上颌 .

MAX，上颌骨。

[ˌoʊ 'es] , [ɔːbɪtɒs'fiːnəʊɪd] .
OS , **orbitosphenoid** .
操作系统 , 眶蝶骨 .

OS，眶蝶骨。

[pæl] , ['pælətaɪn] . [ˌpiː 'siː] , [ˌpriː'sfiːnɔɪd] [kə'næl] .
PAL , **palatine** . **PC** , **presphenoid** **canal** .
朋友 , 腭 . 个人电脑 , 蝶前部 运河 .

PAL，腭骨。PC，蝶前管。

[ˌes 'ef] , [sfɪ'nɔɪdəl] ['fɪʃər] .
SF , **sphenoidal** **fissure** .
旧金山 , 蝶骨 裂缝 .

SF，蝶骨裂。

[ˌɛsˌɛf'ɑːr] , [ˌsfiːnoʊ'frʌntəl] [fə'reɪmən] .
SFr , **sphenofrontal** **foramen** .
sfr , 蝶额 孔 .

SFr，蝶额孔。

[spæl] , [ˌsfiːnəu'pælətain] [fə'reɪmən] .
SPal , sphenopalatine foramen .
鳞片 , 蝶腭神经节 孔 .

SPal，蝶腭孔。

[ə'prɑːksɪmətli] × [naɪn] . [θriː] ; [biː] , [ə'kluːzəl] [vjuː] [ʌv; əv] P4 - M3 .
Approximately × 9 . 3 ; B , occlusal view of P4 - M3 .
大约 × 9 . 3 ; B , 咬合 看法 的 P4 - M3 .

约×9.3；B，P4-M3的咬合面视图。

[ə'prɑːksɪmətli] × - . [fɔːr] .
Approximately × 23 . 4 .
大约 × - . 4 .

大约 × 23.4。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 289]
[页 -]

[第289页]

[nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['roʊd(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['ɑːlɪgoʊˌsiːn][ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːst]
New Species of Heteromyid Rodent from the Middle Oligocene of Northeast
新的 物种 的 异鼠 啮齿动物 从 这 中间 渐新世 的 东北
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wɪð; wɪθ] [riˈmaːks] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl]
Colorado with Remarks on the Skull
科罗拉多州 和 评论 在 这 颅骨

科罗拉多州东北部中渐新世异鼠科啮齿动物新种及其头骨特征

[baɪ]
By
经过

经过

['edwɪn] [siː] . ['gælˌbrɛθ]
EDWIN C . GALBREATH
埃德温 C . 喘息

埃德温·C·加尔布雷斯

[ˌhɪrtu'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːsti'ɑːlədʒi][ʌv; əv] - [koʊp][hæz; həz] [bɪn]
Heretofore our knowledge of the osteology of Heliscomys Cope has been
此前 我们的 知识 的 这 骨学 的 - 应付 有 到过
[ɪk'striːmli] ['lɪmɪtɪd] ;
extremely limited ;
极其 有限的 ;

此前我们对科氏海鼠的骨骼学了解极其有限；

[ðɪs] ['dʒiːnəs] ['priːviəsli] [wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ɪts] [tiːθ] , [fræg'mentl] ['mækˌsɪ'lɛriːz] , [ˌɪnkəm'pliːt]
this genus previously was known by its teeth , fragmental maxillaries , incomplete
这 属 之前 曾是 已知 经过 它是 牙齿 , 片段 上颌骨 , 未完成
['pælətaɪn][boʊn][ænd; ənd] ['mændɪbl] ,
palatine bone and mandible ,
腭 骨 和 下颌骨 ,

该属此前仅根据其牙齿、残缺的上颌骨、不完整的腭骨和下颌骨为人所知。

[ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] ['fɔːlim] .
and part of one forelimb .
和 部分 的 一 前肢 .

以及前肢的一部分。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['raɪtər] ,
In the summer of 1946 the writer ,
在 这 夏天 的 - 这 作家 ,

1946年夏天，这位作家

[æz; əz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

as	a	member	of	the	University	of	Kansas	Museum	of	Natural	History
作为	一个	成员	的	这	大学	的	堪萨斯州	博物馆	的	自然的	历史

[fi:ld]['pɑ:rti] ,

field	party	,
场地	派对	,

作为堪萨斯大学自然历史博物馆野外考察队的成员，

[dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skʌl] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['ɑ:lɪgoʊˌsi:n]

discovered	the	anterior	part	of	a	skull	of	Heliscomys	in	the	middle	Oligocene
发现	这	前部	部分	的	一个	颅骨	的	-	在	这	中间	渐新世

[di'pɔzits] [ʌv; əv]['loʊgən] ['kaʊnti] ,

deposits	of	Logan	County	,
存款	的	洛根	县	,

在洛根县中渐新世地层中发现了Heliscomys头骨的前部，

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

科罗拉多州。

[ðɪs] ['spesɪmən] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] ['spi:ʃi:z] , [ji:ldz] [ə; eɪ] ['welkəm] ,

This	specimen	,	representing	a	new	species	,	yields	a	welcome	,
这	标本	,	代表	一个	新的	物种	,	产量	一个	欢迎	,

这个标本代表了一个新物种，令人欣喜。

[ænd; ənd] ['greɪtli] [dɪ'zaɪrd] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [fʌnd] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði]['dʒi:nəs] .

and	greatly	desired	addition	to	our	fund	of	information	about	the	genus	.
和	非常	想要的	添加	到	我们的	基金	的	信息	关于	这	属	.

这是我们非常希望补充的关于该属的信息。

[ðə; ði] ['raɪtər] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['rɑ:bərt]['dʌblju:] . ['wɪlsn] [fɔ:r; fər][əd'vaɪs][ænd; ənd]

The	writer	is	indebted	to	Dr	.	Robert	W	.	Wilson	for	advice	and
这	作家	是	负债累累	到	博士	.	罗伯特	W	.	威尔逊	为了	建议	和

['helpf(ə)l]['krɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] ,

helpful	criticism	in	the	course	of	this	study	,
有帮助	批评	在	这	课程	的	这	学习	,

作者衷心感谢罗伯特·W·威尔逊博士在本研究过程中提供的建议和有益的批评。

[ænd; ənd][tu:; tə]['mɪstər] . ['braɪən] ['pætɚsən] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:goʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'zi:əm]

and	to	Mr	.	Bryan	Patterson	of	the	Chicago	Natural	History	Museum
和	到	先生	.	布莱恩	帕特森	的	这	芝加哥	自然的	历史	博物馆

[fɔ:r; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪriəl] .

for	the	loan	of	comparative	material	.
为了	这	贷款	的	比较	材料	.

并感谢芝加哥自然历史博物馆的布莱恩·帕特森先生借出对比材料。

['mɪsɪz] . [bɚ'ni:tə] ['mænsfi:ld][ʌv; əv][ðə; ði][dʒi'ɑ:lədʒi] [dɪ'pɑ:rtmənt] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs] ,

Mrs	.	Bernita	Mansfield	of	the	Geology	Department	,	University	of	Kansas	,
太太	.	伯妮塔	曼斯菲尔德	的	这	地质学	部门	,	大学	的	堪萨斯州	,

[prɪ'perd] [ðə; ði] [pleɪts] .

prepared	the	plates	.
准备	这	盘子	.

堪萨斯大学地质系的伯尼塔·曼斯菲尔德女士制作了这些底片。

['fæməli] [ˌhetərəu'maiədi:]

Family	HETEROMYIDAE
家庭	异鼠科

异蝇科

- - , [nuː] ['spiːʃiːz]
Heliscomys tenuiceps , new species
- - , 新的 物种

细头海鼠（Heliscomys tenuiceps），新种

['hɑːlətaɪp] . — [æn'tɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skʌl] [wɪð; wɪθ][left] P4 - M3 , [noʊ] . - , ['vɜːrtɪbrət]
Holotype . — Anterior part of a skull with left P4 - M3 , No . 7702 , Vertebrate
正模标本 . — 前部 部分 的 一个 颅骨 和 左边 P4 - M3 , 不 . - , 脊椎动物
[ˌpæliɔntə'lɔdʒikl, 'pei-] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Paleontological Collection ,
古生物学 收藏 ,

正模标本——左侧P4-M3颅骨前部，编号7702，脊椎动物古生物学收藏。

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] .
Museum of Natural History , University of Kansas .
博物馆 的 自然的 历史 , 大学 的 堪萨斯州 .

堪萨斯大学自然历史博物馆。

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][eɪdʒ][ænd; ənd][loʊ'kæləti] . — [sɪlts][ʌv; əv] - [eɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['siːdər] [kriːk] ['feɪʃɪɪz]
Geological Age and locality . — Silts of Orellan age in the Cedar Creek facies
地质 年龄 和 地点 . — 淤泥 的 - 年龄 在 这 雪松 溪 相
[ʌv; əv][ðə; ði][bruːˈleɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪn] " ['tʃɪmni] ['kænjən] ,
of the Brule formation in " Chimney Canyon ,
的 这 布鲁尔 形成 在 " 烟囱 峡谷 ,

地质年代和产地——"烟囱峡谷"布鲁尔组雪松溪相中的奥雷利亚期粉砂，

" [sek] . [θriː] , [tiː] . - [en] , [ɑːr] . - ['dʌbljuː] , ['loʊgən] ['kaʊnti] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
" Sec . 3 , T . 11 N , R . 54 W , Logan County , Colorado .
" 秒 . 3 , T . - N , 拉 . - W , 洛根 县 , 科罗拉多州 .

"科罗拉多州洛根县，北纬11度，西经54度，第3区。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eni] [noʊn] ['spiːʃiːz] ;
Diagnosis . — Size larger than any known species ;
诊断 . — 尺寸 更大的 比 任何 已知 物种 ;

诊断——体型大于任何已知物种；

P4 [wɪð; wɪθ] [ˌpɔstərəuek'stəːnl] [kʌsp] (['mɛtəˌkoʊn]) [æn'tɪriər] [tuː; tə]['sentrəl] (['haipəu,kəun]) [ænd; ənd]
P4 with posteroexternal cusp (metacone) anterior to central (hypocone) and
P4 和 后外侧 尖点 (元锥) 前部 到 中央 (下锥体) 和
['lɪŋgwəl] ( ) [kʌsps] ,
lingual (entostyle) cusps ,
语言 (内柱) 尖角 ,

P4 具有后外尖（后尖），位于中央尖（下尖）和舌尖（内尖）的前方，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋgjələm] ; [ɪn'tɜːrn(ə)l]['sɪŋgjʊlə][ʌv; əv][məʊ'ləz][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] ,
which are connected by a cingulum ; internal cingula of molars undivided ,
哪个 是 连接 经过 一个 扣带 ; 内部的 扣带 的 臼齿 未分割的 ,

它们由齿带连接；臼齿的内齿带未分隔，

[ænd; ənd][æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['pærəkəun][ænd; ənd]['mɛtəˌkoʊn] ; [staɪl] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['sɪŋgjələm] ['ɑːpəzɪt]
and as high as paracone and metacone ; style of each cingulum opposite
和 作为 高的 作为 副锥 和 元锥 ; 风格 的 每个 扣带 对面的
[ðə; ði] [streɪt] ['miːdiən] ['væli] ;
the straight median valley ;
这 直的 中位数 谷 ;

且与副尖和后尖一样高；每条脊线的柱头与笔直的中线谷相对；

['rɑːstrəm] [diːp] [ænd; ənd] ['lætərəli] [kəm'prest] .
rostrum deep and laterally compressed .
主席台 深的 和 横向 压缩 .

吻部深而侧扁。

[dɪ'skrɪpʃn] . — [ðə; ði] [taɪp] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'rɔ:bɪtl] [ænd; ənd] [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Description	**.**	**—**	**The**	**type**	**consists**	**of**	**the**	**preorbital**	**and**	**interorbital**	**parts**	**of**	**a**
描述	.	—	这	类型	由	的	这	眶前	和	轨道间	部分	的	一个

[skʌl] .

skull	**.**
颅骨	.

描述——该类型由颅骨的眶前部和眶间部组成。

[ɪts] [saɪz] [ɪz] ['kɑ:mpərəb(ə)l] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:s(ə)nt] , - ['pɪktəs] ['mɛri:əm] .

Its	**size**	**is**	**comparable**	**to**	**that**	**of**	**the**	**Recent**	**heteromyid**	**,**	**Liomys**	**pictus**	**Merriam**	**.**
它是	尺寸	是	可比	到	那	的	这	最近的	异鼠	,	-	彩绘	梅里亚姆	.

它的大小与现存的异鼠科动物 Liomys pictus Merriam 相当。

[el] . ['pɪktəs] [ɪz] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pærəsnz] [bɪ'loʊ] [wen] ['oʊnli] [ðə; ði]

L	**.**	**pictus**	**is**	**the**	**species**	**referred**	**to**	**in**	**the**	**comparisons**	**below**	**when**	**only**	**the**
L	.	彩绘	是	这	物种	指	到	在	这	比较	以下	什么时候	仅有的	这

[dʒə'nerɪk] [neɪm] - [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .

generic	**name**	**Liomys**	**is**	**mentioned**	**.**
通用的	姓名	-	是	提及	.

以下比较中，当只提及属名 Liomys 时，所指的物种是 L. pictus。

[bəuθ] [ɪn'saɪzəz] [hæv; həv] [bɪn] ['broʊkən] [ɔ:f] .

Both	**incisors**	**have**	**been**	**broken**	**off**	**.**
两个都	门牙	有	到过	破碎的	离开	.

两颗门牙都断了。

[ðə; ði] [raɪt] [tu:θ] - [roʊ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [left] [roʊ] [ɪz] [kəm'pli:t] ,

The	**right**	**tooth**	**-**	**row**	**is**	**missing**	**,**	**but**	**the**	**left**	**row**	**is**	**complete**	**,**
这	正确的	齿	-	排	是	丢失的	,	但	这	左边	排	是	完全的	,

右侧牙齿缺失一排，但左侧牙齿完整。

[ænd; ənd] [ɪts] [ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [tu:θ] ['roʊz; 'raʊz] [wɜ:r; wər] ['pærəlel] .

and	**its**	**orientation**	**indicates**	**that**	**the**	**tooth**	**rows**	**were**	**parallel**	**.**
和	它是	方向	表示	那	这	齿	行	是	平行线	.

其方向表明牙齿排列是平行的。

[ðə; ði] [ˌzaɪgoʊ'mɑ:tə] [ɑ:r; ər] ['broʊkən] [ɔ:f] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɑ:strəm] ,

The	**zygomata**	**are**	**broken**	**off**	**close**	**to**	**the**	**rostrum**	**,**
这	颧小体	是	破碎的	离开	关闭	到	这	主席台	,

颧小体在吻突附近断裂，

[wɪtʃ] [ɪz] ['relətɪvli] ['nærəʊ] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [depθ] .

which	**is**	**relatively**	**narrow**	**in**	**comparison**	**with**	**its**	**length**	**and**	**depth**	**.**
哪个	是	相对地	狭窄的	在	比较	和	它是	长度	和	深度	.

与它的长度和深度相比，它的宽度相对较窄。

[ɪn] [ðɪs] ['nærəʊnəs] ,

In	**this**	**narrowness**	**,**
在	这	狭窄	,

在这种狭窄的空间里，

[ðə; ði] ['spesɪmən] [rɪ'zemblz] - [wʊd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [sʌtʃ] ['ri:s(ə)nt]

the	**specimen**	**resembles**	**Florentiamys**	**Wood**	**more**	**than**	**it**	**does**	**such**	**Recent**
这	标本	类似	-	木头	更多的	比	它	做	这样的	最近的

[æz; əz] - [ɔ:r] [ˌhɛtə'roʊmɪs] ,

heteromyids	**as**	**Liomys**	**or**	**Heteromys**	**,**
异鼠科	作为	-	或者	异鼠	,

该标本与弗洛伦蒂鼠（Florentiamys Wood）的相似度高于与现存异鼠科动物（如利奥鼠属（Liomys）或异鼠属（Heteromys））的相似度。

[wer] [ðə; ði]['rɑ:strəm][ɪz] [mʌtʃ] ['waɪdər][æt; ət][ðə; ði] ['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]['ventrəl]

where	the	rostrum	is	much	wider	at	the	dorsal	surface	than	at	the	ventral
在哪里	这	主席台	是	很多	更广泛	在	这	背侧	表面	比	在	这	腹侧

吻突背侧比腹侧宽得多

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	290	]
[	页	-	]

[第290页]

['sɜ:rfɪs] (['kɔrəleɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪd] [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl][daɪ'menʃn; dɪ'menʃn]) .

surface	(	correlating	with	the	wide	interorbital	dimension	)	.
表面	(	相关性	和	这	宽的	轨道间	方面	)	.

表面（与宽阔的轨道间尺寸相关）。

[ɪn][noʊ] . - [ðə; ði]['rɑ:strəm][ɪz][nɑ:t] [ə'pri:ʃəbli] [ɪk'spændɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] .

In	No	.	7702	the	rostrum	is	not	appreciably	expanded	on	the	dorsal	surface	.
在	不	.	-	这	主席台	是	不是	明显地	扩展	在	这	背侧	表面	.

7702号个体的吻突在背部表面没有明显扩展。

[ðə; ði][waɪd] [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl][daɪ'menʃn; dɪ'menʃn]['ɔ:lsoʊ] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['teɪpərɪŋ] [ə'pɪrəns] [tu:; tə][ðə; ði]

The	wide	interorbital	dimension	also	gives	a	tapering	appearance	to	the
这	宽的	轨道间	方面	还	给予	一个	逐渐变细	外貌	到	这

['rɑ:strəm][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] ,

rostrum	of	the	Recent	heteromyids	,
主席台	的	这	最近的	异鼠科	,

现生异鼠科动物宽阔的眶间距也使其吻部呈现出逐渐变细的外观。

[wen] [vju:d] ['dɔrsəli] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['fɑ:s(ə)l]['spesɪmən] .

when	viewed	dorsally	,	which	is	not	seen	in	the	fossil	specimen	.
什么时候	已查看	背侧	,	哪个	是	不是	已见	在	这	化石	标本	.

从背面观察时，化石标本上看不到背面。

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][moʊst] , [ðə; ði]['neɪzəlz][ænd; ənd] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]

Like	those	of	most	heteromyids	,	the	nasals	and	premaxillaries	project
喜欢	那些	的	最多	异鼠科	,	这	鼻音	和	前颌骨	项目

['fɔ:rwərd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][ɪn'saɪzəz] .

forward	beyond	the	incisors	.
向前	超过	这	门牙	.

与大多数异鼠科动物一样，它们的鼻骨和前颌骨向前突出，超过了门牙。

[eɪtʃ] . - [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] - [ə'pɪrəns] ,

H	.	tenuiceps	has	a	distinctly	heteromyidlike	appearance	,
H	.	-	有	一个	明显地	-	外貌	,

H. tenuiceps 具有明显的异鼠科特征，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] ,

and	it	is	obvious	that	the	features	of	the	anterior	part	of	the	skull	,
和	它	是	明显的	那	这	特征	的	这	前部	部分	的	这	颅骨	,

很明显，颅骨前部的特征是：

[wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['mɪd(ə)l]['ɑ:lɪgoʊˌsi:n][taɪm] .

which	characterize	the	heteromyids	,	had	been	established	by	middle	Oligocene	time	.
哪个	描述	这	异鼠科	,	有	到过	已确立的	经过	中间	渐新世	时间	.

异鼠科动物的特征在中渐新世时期就已经确立。

[ðə; ði]['neɪz(ə)l][boʊn][ɪk'stendz; ek'stendz]['kɔ:ˌdæd][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [dʌz] [ðə; ði] [-'mæk-siləri] ;

The	nasal	bone	extends	caudad	as	far	as	does	the	premaxillary	;
这	鼻腔	骨	扩展	尾部	作为	远的	作为	做	这	上颌前部	;

鼻骨向尾侧延伸的距离与前颌骨的距离相同；

[ðeɪ] ['tɜːrmɪneɪt] [æt; ət][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrbɪt] .

they	terminate	at	the	anterior	border	of	the	orbit	.
他们	终止	在	这	前部	边界	的	这	轨道	.

它们终止于眼眶前缘。

[ðə; ði]['neɪz(ə)l][ɪz]['waɪdɪst] [æn'tiriːəli] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['kɝːvz] ['daʊnwərd] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][tuː; tə] [miːt]

The	nasal	is	widest	anteriorly	where	it	curves	downward	on	the	side	to	meet
这	鼻腔	是	最宽	前部	在哪里	它	曲线	向下	在	这	边	到	见面

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [prə'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [-'mæk-siləri] [boʊn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ɪn'saɪzər] .

the	anterior	projection	of	the	premaxillary	bone	beyond	the	incisor	.
这	前部	投影	的	这	上颌前部	骨	超过	这	门牙	.

鼻骨前部最宽，在侧面向下弯曲与门牙后方的上颌骨前突相接。

[ˌpɑ'stɪriərli] , [ðə; ði] [tuː] ['neɪzəlz][hæv; həv] ['præktɪkli] ['pærəlel]['lætərəl]['bɔːrdərz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn]

Posteriorly	,	the	two	nasals	have	practically	parallel	lateral	borders	much	as	in
后方	,	这	二	鼻音	有	几乎	平行线	侧	边界	很多	作为	在

-	.

Liomys	.
-	.

从后方看，两个鼻骨的侧缘几乎平行，与 Liomys 的情况非常相似。

[ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn] ['dɔrsəli] [ɪz] ['relətɪvli] ['nɛroʊɝ] [ðæn; ðən][ɪn]['eni]['riːs(ə)nt] ,

The	frontal	bone	dorsally	is	relatively	narrower	than	in	any	Recent	heteromyid	,
这	正面	骨	背侧	是	相对地	较窄	比	在	任何	最近的	异鼠	,

额骨背侧相对比任何现存异鼠科动物都窄。

[ænd; ənd] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] .

and	closely	resembles	that	of	the	geomyids	.
和	密切	类似	那	的	这	地鼠	.

与地鼠科动物的非常相似。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['mɪdˌlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['frʌntl]

There	is	a	slight	depression	in	the	midline	of	the	skull	where	the	two	frontals
那里	是	一个	轻微	沮丧	在	这	中线	的	这	颅骨	在哪里	这	二	额叶

[ju'naɪt] ,

unite	,
团结	,

在颅骨中线，两块额骨连接处有一个轻微的凹陷。

[bʌt; bət][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] ['mʌs(ə)l] .

but	no	evidence	of	a	ridge	for	the	attachment	of	the	temporal	muscle	.
但	不	证据	的	一个	岭	为了	这	依恋	的	这	颞	肌肉	.

但未发现颞肌附着处的嵴状结构。

[ɪn]['lætərəl] [vjuː] , [ðə; ði] [ledʒ] [siːn] [ɪn] - [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ɪz]['æbsənt] ,

In	lateral	view	,	the	ledge	seen	in	Liomys	at	the	dorsal	surface	is	absent	,
在	侧	看法	,	这	壁架	已见	在	-	在	这	背侧	表面	是	缺席的	,

从侧面看，背侧表面的脊状突起在Liomys属动物中并不存在。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] ['sɜːrfɪs] ['raʊndɪd] [æz; əz][ɪn]['dʒiːoʊˌmɪs] .

nor	is	this	surface	rounded	as	in	Geomys	.
也不	是	这	表面	圆润	作为	在	Geomys	.

这个表面也不是像 Geomys 那样的圆形表面。

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nə'sɑːleɪkrɪml] [kə'næl][ɪz] [pʊr] ,

Preservation	around	the	nasolacrimal	canal	is	poor	,
保存	大约	这	鼻泪管	运河	是	贫穷的	,

鼻泪管周围组织保存状况较差。

[bʌt; bət] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['sutʃəːs] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðə; ði]

but	traces	of	sutures	indicate	that	the	frontal	bone	is	not	involved	in	the
但	痕迹	的	缝合线	表明	那	这	正面	骨	是	不是	涉及	在	这

[ˌpoʊstə'roʊ'miːdiəl] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] [kə'næl] .

posteromedial	wall	of	that	canal	.
后内侧	墙	的	那	运河	.

但缝合痕迹表明额骨并未参与该管的后内侧壁。

[ðə; ði] ['ɔːrbɪt(ə)l] [pleɪt] [ɪz] [brɔːd] , [kəm'pærətɪvli] [flæt] , [ænd; ənd] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['fɑːrðər] ['ventræd]

The	orbital	plate	is	broad	,	comparatively	flat	,	and	extends	farther	ventrad
这	轨道	盘子	是	广阔	,	比较	平坦的	,	和	扩展	更远	文特拉德

[ðæn; ðən] [ɪn] - ,

than	in	Liomys	,
比	在	-	,

眼眶板宽阔、相对扁平，并且比 Liomys 的眼眶板向腹侧延伸得更远。

[ænd; ənd] ['entərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsfiːnəu'pælətain] [fə'ræmənə] .

and	enters	into	the	composition	of	the	sphenopalatine	foramina	.
和	进入	进入	这	作品	的	这	蝶腭神经节	孔	.

并成为蝶腭孔的组成部分。

['vɛntrəli] [ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn] [miːts] [ðə; ði] ['ɔːrbɪt(ə)l] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pælətaɪn] [ænd; ənd]

Ventrally	the	frontal	bone	meets	the	orbital	processes	of	the	palatine	and
腹侧	这	正面	骨	满足	这	轨道	流程	的	这	腭	和

['mæksɪleri] [boʊnz] ,

maxillary	bones	,
上颌	骨头	,

额骨腹侧与腭骨和上颌骨的眶突相连，

[ænd; ənd] [pɑːstɝɑːlətɝəli] [miːts] [ðə; ði] [ɔːbɪtɒs'fiːnəʊɪd] .

and	posterolaterally	meets	the	orbitosphenoid	.
和	后外侧	满足	这	眶蝶骨	.

后外侧与眶蝶骨相接。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæntərəʊ'dɔːrsəl] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrbɪt] [ðə; ði] ['lækrɪml] [boʊn] [rests]

In	the	anterodorsal	angle	of	the	rim	of	the	orbit	the	lacrimal	bone	rests
在	这	前背侧	角度	的	这	轮缘	的	这	轨道	这	泪腺	骨	休息

[ə'genst] [ðə; ði] ['frʌntl] [ænd; ənd] ['mæksɪleri] [boʊnz] ,

against	the	frontal	and	maxillary	bones	,
反对	这	正面	和	上颌	骨头	,

在眼眶边缘的前背角，泪骨抵靠额骨和上颌骨。

[wer] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lækrɪml] [kən'tribjuts] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

where	the	body	of	the	lacrimal	contributes	to	the	formation	of	the
在哪里	这	身体	的	这	泪腺	贡献	到	这	形成	的	这

[ˌpoʊstə'roʊ'miːdiəl] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nə'sɑːleɪkrɪml] [kə'næl] .

posteromedial	wall	of	the	nasolacrimal	canal	.
后内侧	墙	的	这	鼻泪管	运河	.

泪骨体参与形成鼻泪管后内侧壁。

['oʊnli] [ə; eɪ] [slaɪt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæksɪleri] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lækrɪml] [rɪ'meɪnz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]

Only	a	slight	part	of	the	maxillary	process	of	the	lacrimal	remains	on	each	side
仅有的	一个	轻微	部分	的	这	上颌	过程	的	这	泪腺	遗迹	在	每个	边

.

:

.

泪骨上突两侧仅残留一小部分。

[ðə; ði] [-'mæk-siləri] [boʊn] , [wɪtʃ] ['kɑ:nstə,tu:ts][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	premaxillary	bone	,	which	constitutes	most	of	the	anterior	part	of	the
这	上颌前部	骨	,	哪个	构成	最多	的	这	前部	部分	的	这

['rɑ:strəm] ,

rostrum	,
主席台	,

前颌骨构成吻部的大部分前部，

[ɪz] ['tɪpɪkli] [ɪn] [ʃeɪp] .

is	typically	heteromyid	in	shape	.
是	通常	异鼠	在	形状	.

通常呈异形鼠科动物的形状。

[ðə; ði] ['frʌntl] ['prɑ:ses] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['slendər] .

The	frontal	process	is	long	and	slender	.
这	正面	过程	是	长的	和	苗条	.

额突细长。

[ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:strəm][ðə; ði] [-'mæk-siləri] [fɔ:rmz][ðə; ði][,æntəroʊɪn'tɜ:rnəl]['bɔ:rdər][ʌv; əv]

On	the	side	of	the	rostrum	the	premaxillary	forms	the	anterointernal	border	of
在	这	边	的	这	主席台	这	上颌前部	表格	这	前内侧	边界	的

[ðə; ði] [ɪnf'əɔ:bɪtl] [fə'reɪmən] .

the	infraorbital	foramen	.
这	轨道下	孔	.

在吻部侧面，前颌骨构成眶下孔的前内缘。

[ðə; ði][,ventroʊ'lætərəl]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][boʊn][ɪz][ɪk'spændɪd] ['slaɪtli] [ænd; ənd][eɪdz][ɪn][ðə; ði]

The	ventrolateral	border	of	the	bone	is	expanded	slightly	and	aids	in	the
这	腹外侧	边界	的	这	骨	是	扩展	轻微地	和	艾滋病	在	这

[fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][,tu:bər'ɑ:səti; , tju:bər'ɑ:səti] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['mæksɪleri] [boʊn][æt; ət][ðə; ði]

formation	of	the	tuberosity	made	by	the	maxillary	bone	at	the
形成	的	这	结节	制成	经过	这	上颌	骨	在	这

[,vɛntroʊ,pɒ'stɪriər] ['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][fə'reɪmən] .

ventroposterior	border	of	the	foramen	.
腹后部	边界	的	这	孔	.

骨的腹外侧缘略微扩张，有助于上颌骨在孔的腹后缘形成结节。

['vɛntrəli] [ðə; ði] [-'mæk-siləri] [meɪks] [ʌp][ðə; ði][æn'tɪriər] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætərəl][wɔ:l][ʌv; əv]

Ventrally	the	premaxillary	makes	up	the	anterior	two	-	thirds	of	the	lateral	wall	of
腹侧	这	上颌前部	制作	向上	这	前部	二	-	三分之一	的	这	侧	墙	的

[ðə; ði][ɪn'saɪsɪv] ([æn'tɪriər] ['pælətaɪn]) [fə'reɪmən] .

the	incisive	(	anterior	palatine	)	foramen	.
这	尖锐	(	前部	腭	)	孔	.

前颌骨腹侧构成切牙孔（前腭孔）侧壁的前三分之二。

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['mi:diən] ['septəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

It	is	not	possible	to	establish	what	part	of	the	median	septum	between	the
它	是	不是	可能的	到	建立	什么	部分	的	这	中位数	隔膜	之间	这

[fə'ræmənə][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [-'mæk-siləri] [boʊnz] .

foramina	is	made	up	of	premaxillary	bones	.
孔	是	制成	向上	的	上颌前部	骨头	.

无法确定孔之间的正中隔的哪一部分是由上颌骨构成的。

[ðə; ði][ɪn'saɪzər]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [θru:] [ðə; ði] [-'mæk-siləri] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ɪn]

The	incisor	arches	through	the	premaxillary	in	a	manner	similar	to	that	in
这	门牙	拱门	通过	这	上颌前部	在	一个	方式	相似的	到	那	在

-	,
Liomys	,
-	,

门牙穿过前颌骨的方式与 Liomys 相似，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [wɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] [kə'næl] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]
with **the** **upper** **wall** **of** **the** **root** **canal** **being** **formed** **by** **the** **upper** **surface** **of**
和 这 上 墙 的 这 根 运河 存在 形成 经过 这 上 表面 的
[ðə; ði][boʊn] .
the **bone** **.**
这 骨 .

根管上壁由骨骼上表面形成。

[du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:strəm] ,
Due **to** **the** **narrowness** **of** **the** **rostrum** **,**
到期的 到 这 狭窄 的 这 主席台 ,

由于喙部狭窄，

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪzər][ɪz] ['prɑ:mɪnəntli] ['autlaind] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:strəm] ,
the **root** **of** **the** **incisor** **is** **prominently** **outlined** **on** **the** **side** **of** **the** **rostrum** **,**
这 根 的 这 门牙 是 突出地 概述 在 这 边 的 这 主席台 ,

门牙的牙根在喙侧轮廓清晰可见。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [-'mæk-siləri] [ænd; ənd]['mæksɪleri] [boʊnz] .
both **in** **the** **premaxillary** **and** **maxillary** **bones** **.**
两个都 在 这 上颌前部 和 上颌 骨头 .

包括上颌骨和前颌骨。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɑ:d(ə)lɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:strəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪzər] [ru:t]
With **this** **modeling** **of** **the** **side** **of** **the** **rostrum** **because** **of** **the** **incisor** **root**
和 这 造型 的 这 边 的 这 主席台 因为 的 这 门牙 根
[kə'næl] ,
canal **,**
运河 ,

由于门牙根管的存在，需要对牙喙侧面进行这种建模，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flerɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [ænd; ənd] ['ventrəl] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnf'əɔ:bɪtl]
and **the** **flaring** **of** **the** **posterior** **and** **ventral** **edges** **of** **the** **infraorbital**
和 这 燃烧 的 这 后部 和 腹侧 边缘 的 这 轨道下
[fə'reɪmən] ,
foramen **,**
孔 ,

眶下孔后缘和腹缘外展，

[ðə; ði][saɪd] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [-'mæk-siləri] [ə'pɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'prest] ['eriə] .
the **side** **wall** **of** **the** **premaxillary** **appears** **as** **a** **depressed** **area** **.**
这 边 墙 的 这 上颌前部 出现 作为 一个 郁闷 区域 .

前颌骨侧壁呈凹陷状。

[æn'tɪriər] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'saɪzər] [ru:t] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [-'mæk-siləri] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts]
Anterior **to** **the** **incisor** **root** **the** **tip** **of** **the** **premaxillary** **projects**
前部 到 这 门牙 根 这 提示 的 这 上颌前部 项目
['fɔ:rwərd] , [ænd; ənd] ['pærəlelz] [ɪts] ['ɑ:pəzɪt] ,
forward **,** **and** **parallels** **its** **opposite** **,**
向前 , 和 平行线 它是 对面的 ,

在门牙牙根前方，前颌骨尖端向前突出，并与其对侧牙平行。

['lætərəli] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪnwərd]
laterally **,** **instead** **of** **turning** **inward**
横向 , 反而 的 转弯 向内

横向移动，而不是向内转动

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **291** **]**
[页 -]

[æz; əz][ɪn] - .

as	in	Liomys	.
作为	在	-	.

就像利奥米斯一样。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑ:mɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] [kə'næl] ,

This	condition	,	together	with	the	prominence	of	the	root	canal	,
这	状况	,	一起	和	这	显赫地位	的	这	根	运河	,

这种情况，再加上根管的突出，

[meɪks] [ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [tɪp]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][æz; əz][ə; eɪ][flændʒ] .

makes	the	anterior	tip	project	as	a	flange	.
制作	这	前部	提示	项目	作为	一个	法兰	.

使前尖突出形成翼状突起。

[ðə; ði] [-'mæk-siləri] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['daʊnwərd] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][boʊn] ,

The	premaxillary	extends	downward	as	a	plate	of	bone	,
这	上颌前部	扩展	向下	作为	一个	盘子	的	骨	,

前颌骨向下延伸，呈骨板状。

[ænd; ənd] [im'breisiz] [ðə; ði] [pɑ:'stɪrɪər] [ænd; ənd]['lætərəl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪzər][æz; əz][ɪn]['ri:s(ə)nt]

and	embraces	the	posterior	and	lateral	sides	of	the	incisor	as	in	Recent
和	拥抱	这	后部	和	侧	侧面	的	这	门牙	作为	在	最近的

.

heteromyids	.
异鼠科	.

并像现代异鼠科动物一样，覆盖门牙的后侧和侧面。

[ðə; ði] [fə'reɪmən] , [ɪf] ['prez(ə)nt] , [ɪz] [əb'skjʊr] .

The	interpremaxillary	foramen	,	if	present	,	is	obscure	.
这	颌间	孔	, 如果		展示	,	是	朦胧	.

上颌间孔（如果存在）不明显。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][fə'reɪmən] [pɑ:'stɪrɪər] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'saɪzər] ,

However	,	there	appears	to	be	a	foramen	posterior	to	the	incisor	,
然而	,	那里	出现	到	是	一个	孔	后部	到	这	门牙	,

然而，在门牙后方似乎有一个孔。

[wɪtʃ] ['pɑ:səbli] [hæz; həz]['teɪkən]['oʊvər][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'reɪmən] .

which	possibly	has	taken	over	the	function	of	the	interpremaxillary	foramen	.
哪个	可能	有	已采取	超过	这	功能	的	这	颌间	孔	.

它可能已经取代了上颌间孔的功能。

[bəuθ]['mæksɪleri] [boʊnz] [ɑ:r; ər] [ˌɪnkəm'pli:t] , [ænd; ənd] [læk] [ðə; ði][ˌzaɪgə'mætɪk] ['prɑ:sesɪz] .

Both	maxillary	bones	are	incomplete	,	and	lack	the	zygomatic	processes	.
两个都	上颌	骨头	是	未完成	,	和	缺少	这	颧骨	流程	.

上颌骨发育不全，缺少颧突。

[ðə; ði]['rɑ:strəl][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['mæksɪleri][ɪz] [kəm'prest] ['lætərəli] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [-'mæk-siləri] .

The	rostral	part	of	the	maxillary	is	compressed	laterally	,	as	is	the	premaxillary	.
这	吻部	部分	的	这	上颌	是	压缩	横向	,	作为	是	这	上颌前部	.

上颌骨的吻部向外侧受到挤压，前颌骨也是如此。

[ðə; ði] [æn'tɪrɪər] ['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['mæksɪleri] [kən'tribjuts] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	anterior	border	of	the	maxillary	contributes	to	the	formation	of	the
这	前部	边界	的	这	上颌	贡献	到	这	形成	的	这

['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪrɪər] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnf'əɔ:bɪtl] [kə'næl] [wer] ,

border	of	the	anterior	opening	of	the	infraorbital	canal	where	,
边界	的	这	前部	开幕	的	这	轨道下	运河	在哪里	,

上颌骨前缘参与形成眶下管前开口的边缘，

[æt; ət][ðə; ði][ˌpoʊstə'roʊ'vɛntrəl]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] ,

at	the	posteroventral	border	of	the	opening	,
在	这	后腹侧	边界	的	这	开幕	,

在开口的后腹侧边缘，

[ðə; ði][boʊn][ɪz] [prə'duːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt][ˌtuːbər'ɑːsəti; ˌtjuːbər'ɑːsəti] [wɪtʃ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]

the	bone	is	produced	into	a	prominent	tuberosity	which	projects
这	骨	是	生产	进入	一个	著名的	结节	哪个	项目

['lætərəli] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] ['mɪlimiːtər] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

laterally	approximately	one	millimeter	on	each	side	.
横向	大约	一	毫米	在	每个	边	.

骨骼发育形成一个突出的结节，该结节向两侧各突出约一毫米。

[ðə; ði] [ɪnf'əːbɪtl] [fə'reɪmən] ([æn'tɪriər] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnf'əːbɪtl] [kə'næl]) [laɪz][ə'baʊt]

The	infraorbital	foramen	(	anterior	opening	of	the	infraorbital	canal	)	lies	about
这	轨道下	孔	(	前部	开幕	的	这	轨道下	运河	)	谎言	关于

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][zaɪ'goʊmə]

midway	between	the	anterior	end	of	the	skull	and	the	root	of	the	zygoma
中途	之间	这	前部	结尾	的	这	颅骨	和	这	根	的	这	颧骨

.

:

.

眶下孔（眶下管的前开口）位于颅骨前端和颧骨根部之间大约中间的位置。

[haɪ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːstrəm] , [ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

High	on	each	side	of	the	rostrum	,	and	beneath	the	dorsal	edge	of	the
高的	在	每个	边	的	这	主席台	,	和	下面	这	背侧	边缘	的	这

[ˌmæs.ə'tɛɹ.ɪk] [pleɪt] ,

masseteric	plate	,
咬肌	盘子	,

在吻突两侧较高处，以及咬肌板背缘下方，

[ɪz][æn; ən] ['eriə] [kən'teɪnɪŋ] [smɔːl] [fə'ræmənə] .

is	an	area	containing	small	foramina	.
是	一个	区域	包含	小的	孔	.

这是一个含有小孔的区域。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz][ɪn'klaɪnd]['fɔːrwərd][æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrsl] [end] ,

The	zygomasseteric	plate	is	inclined	forward	at	the	dorsal	end	,
这	颧咬肌	盘子	是	倾斜	向前	在	这	背侧	结尾	,

颧咬肌板背端向前倾斜，

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz] [æn'tiriːəli] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ]

and	extends	anteriorly	almost	to	the	highest	part	of	the	arch
和	扩展	前部	几乎	到	这	最高	部分	的	这	拱

[ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪzər] .

of	the	canal	for	the	root	of	the	incisor	.
的	这	运河	为了	这	根	的	这	门牙	.

向前延伸几乎到达切牙根管弓的最高部分。

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnf'əːbɪtl] [kə'næl][laɪz][ɑːn][ðə; ði]['miːdiən] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	posterior	end	of	the	infraorbital	canal	lies	on	the	median	side	of	the
这	后部	结尾	的	这	轨道下	运河	谎言	在	这	中位数	边	的	这

[ˌzaɪgə'mætɪk] [ruːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn][eɪtʃ] . - [wʊd] .

zygomatic	root	as	it	does	in	H	.	hatcheri	Wood	.
颧骨	根	作为	它	做	在	H	.	-	木头	.

眶下管的后端位于颧根的中侧，就像 H. hatcheri Wood 一样。

['vɛntrəli] [ðə; ði][ˌzaɪgə'mætɪk] [ru:t] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˌpri:'moʊlər][æz; əz][ɪn][eɪtʃ] . -

Ventrally	the	zygomatic	root	rises	above	the	fourth	premolar	as	in	H	.	gregoryi
腹侧	这	颧骨	根	上升	多于	这	第四	前磨牙	作为	在	H	.	-

[wʊd] ,

Wood	,
木头	,

颧根腹侧高于第四前臼齿，如同 H. gregoryi Wood 一样。

[eɪtʃ] . - , [ænd; ənd][ɪn]['ri:s(ə)nt] .

H	.	hatcheri	,	and	in	Recent	heteromyids	.
H	.	-	,	和	在	最近的	异鼠科	.

H. hatcheri，以及现今的异鼠科动物。

[ðə; ði] ['ventrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsfi:nəu'pælətain] [fə'reɪmən] , [ˌpri:'sfi:nɔɪd]

The	ventral	part	of	the	orbit	,	containing	the	sphenopalatine	foramen	,	presphenoid
这	腹侧	部分	的	这	轨道	,	包含	这	蝶腭神经节	孔	,	蝶前部

[fə'reɪmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['fɪʃər] ,

foramen	,	and	the	sphenoidal	fissure	,
孔	,	和	这	蝶骨	裂缝	,

眼眶腹侧部分，包含蝶腭孔、蝶前孔和蝶骨裂，

[ɪz][nɑ:t] [kən'strɪktɪd] [æz; əz][ɪn] - , [bʌt; bət][ɪz]['oʊpən][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skwirəlz] .

is	not	constricted	as	in	Liomys	,	but	is	open	like	that	of	the	squirrels	.
是	不是	收缩	作为	在	-	,	但	是	打开	喜欢	那	的	这	松鼠	.

不像 Liomys 那样狭窄，而是像松鼠那样开放。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪz] ['emfəsaizd] [baɪ][ðə; ði] ['nærooʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

This	condition	is	emphasized	by	the	narrowness	of	the	interorbital	part	of	the
这	状况	是	强调	经过	这	狭窄	的	这	轨道间	部分	的	这

[skʌl] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['vɜ:rtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt(ə)l] [pleɪt] .

skull	and	the	more	vertical	position	of	the	orbital	plate	.
颅骨	和	这	更多的	垂直的	位置	的	这	轨道	盘子	.

颅骨眶间部分的狭窄和眶板更垂直的位置，都加剧了这种病症。

[ðə; ði] [ˌælɪ'sfi:nɔɪd] [boʊn][ɪz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][fɔ:rmz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpoʊstə'roʊ'mi:diəl][wɔ:l][ʌv; əv]

The	alisphenoid	bone	is	large	and	forms	part	of	the	posteromedial	wall	of
这	蝶骨	骨	是	大的	和	表格	部分	的	这	后内侧	墙	的

[ðə; ði]['ɔ:rbɪt] .

the	orbit	.
这	轨道	.

蝶骨较大，是眼眶后内侧壁的一部分。

[ðə; ði] [ˌsfi:noʊ'frʌntəl] [fə'reɪmən][laɪz][ɪn][ðə; ði]['su:tʃər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [æn'tɪriər] ['mɑ:rdʒɪn]

The	sphenofrontal	foramen	lies	in	the	suture	between	the	extreme	anterior	margin
这	蝶额	孔	谎言	在	这	缝合	之间	这	极端	前部	利润

[ʌv; əv] [ðɪs] [boʊn][ænd; ənd][ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn] .

of	this	bone	and	the	frontal	bone	.
的	这	骨	和	这	正面	骨	.

蝶额孔位于该骨最前缘与额骨之间的缝合线内。

[ðə; ði] [ɔ:bɪtɒs'fi:nəʊɪd] [boʊn] [meɪks] [ʌp]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt(ə)l][wɔ:l] .

The	orbitosphenoid	bone	makes	up	little	of	the	orbital	wall	.
这	眶蝶骨	骨	制作	向上	小的	的	这	轨道	墙	.

眶蝶骨在眼眶壁中所占比例很小。

[ˌaɪ 'ti:]['ɑ:kjupaɪz][ðə; ði][pɑ:'stɪriər] ['eriə][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌælɪ'sfi:nɔɪd] [ænd; ənd]

It	occupies	the	posterior	area	of	the	orbit	between	the	alisphenoid	and
它	占据	这	后部	区域	的	这	轨道	之间	这	蝶骨	和

['pælətaɪn] ,

palatine	,
腭	,

它位于眶后部，介于蝶骨和腭骨之间。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ði:z] [boʊnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['frʌntl] .

and	is	in	contact	with	these	bones	and	the	frontal	.
和	是	在	接触	和	这些	骨头	和	这	正面	.

并与这些骨骼和额骨接触。

[ðə; ði] [ˌpri:'sfi:nɔɪd] [kə'næl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɔ:bits] [ɪz][lɑ:rdʒ] ,

The	presphenoid	canal	between	the	orbits	is	large	,
这	蝶前部	运河	之间	这	轨道	是	大的	,

眼眶之间的蝶骨前管较大，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] [æt; ət] [i:tʃ] [end][ɪz] [wel] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['fɪʃər] .

and	the	entrance	at	each	end	is	well	separated	from	the	sphenoidal	fissure	.
和	这	入口	在	每个	结尾	是	出色地	分开	从	这	蝶骨	裂缝	.

两端的入口与蝶骨裂完全分离。

['dæmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['fɪʃər] , [wɪtʃ] [ə'kɜ:rd] ['praɪər][tu:; tə][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [əb'skjuəz]

Damage	to	the	sphenoidal	fissure	,	which	occurred	prior	to	preservation	,	obscures
损害	到	这	蝶骨	裂缝	,	哪个	发生	事先的	到	保存	,	模糊不清

[ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:ptɪk][fə'reɪmən] .

its	relationship	to	the	optic	foramen	.
它是	关系	到	这	光学	孔	.

保存前蝶骨裂已受损，这掩盖了它与视神经孔的关系。

[noʊ][bɑ:r][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['oʊpənɪŋz] [wɜ:r; wər] ['waɪdli] ['seprət]

No	bar	was	found	that	would	indicate	that	the	two	openings	were	widely	separate
不	酒吧	曾是	成立	那	会	表明	那	这	二	开口	是	广泛	分离

.

:

.

没有发现任何迹象表明这两个开口相距甚远。

[ˌæntərəʊ'vɛntrəli] [ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['fɪʃər] [ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:bɪtɒs'fi:nəʊɪd] [boʊn] , [ænd; ənd]

Anteroventrally	the	sphenoidal	fissure	is	bounded	by	the	orbitosphenoid	bone	,	and
前腹侧	这	蝶骨	裂缝	是	有界	经过	这	眶蝶骨	骨	,	和

[baɪ][ðə; ði] [ˌælɪ'sfi:nɔɪd] [boʊn] .

dorsolaterally	by	the	alisphenoid	bone	.
背外侧	经过	这	蝶骨	骨	.

蝶骨裂的前腹侧以眶蝶骨为界，背外侧以翼蝶骨为界。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌpri:'sfi:nɔɪd] [fə'reɪmən][ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:bɪtɒs'fi:nəʊɪd] - ['frʌntl] ['su:tʃər][ðer; ðər][ɪz]

Between	the	presphenoid	foramen	and	the	orbitosphenoid	-	frontal	suture	there	is
之间	这	蝶前部	孔	和	这	眶蝶骨	-	正面	缝合	那里	是

[ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [rɪdʒ] ,

a	distinct	ridge	,
一个	清楚的	岭	,

在蝶骨前孔和眶蝶额缝之间有一条明显的嵴，

[ænd; ənd][ðə; ði]['su:tʃər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [boʊnz] [laɪz][ɪn][æn; ən] [ɪ'lɔ:ŋgeɪt] [pɪt][ɔ:r] [trɔ:f] [fɔ:rmd]

and	the	suture	between	the	two	bones	lies	in	an	elongate	pit	or	trough	formed
和	这	缝合	之间	这	二	骨头	谎言	在	一个	拉长	坑	或者	槽	形成

[baɪ][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sloʊpɪŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'prest] ['lætərəl] [wɔ:l] [ʌv; əv]

by	the	anterior	sloping	side	of	the	ridge	and	the	impressed	lateral	wall	of
经过	这	前部	倾斜的	边	的	这	岭	和	这	印象深刻	侧	墙	的

[ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn] .

the	frontal	bone	.
这	正面	骨	.

两块骨头之间的缝合线位于由牙槽嵴前斜面和额骨凹陷的外侧壁形成的细长凹陷或凹槽中。

[ðə; ði]['pælətaɪn][boʊn][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['frægmənts][dʒɔɪnd][tu:; tə] ['ʌðər] [boʊnz][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] .

The	palatine	bone	is	represented	by	fragments	joined	to	other	bones	of	the	skull	.
这	腭	骨	是	代表	经过	片段	加入	到	其他	骨头	的	这	颅骨	.

腭骨由与颅骨其他骨骼相连的碎片组成。

[ðə; ði]['mæksɪleri] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði][left]['pælətaɪn][boʊn][ɪz][ju'naɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði]['mæksɪleri][baɪ][ə; eɪ]

The	maxillary	process	of	the	left	palatine	bone	is	united	to	the	maxillary	by	a
这	上颌	过程	的	这	左边	腭	骨	是	团结的	到	这	上颌	经过	一个

['haɪli] ['sɪnjuəs] ['su:tʃər] .

highly	sinuous	suture	.
高度	蜿蜒	缝合	.

左侧腭骨的上颌突通过一条曲折的缝合线与上颌骨相连。

[ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv][ðə; ði] ['pælətaɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['mækˌsɪ'lɛri:z] [meɪk] [ə; eɪ]['su:tʃər][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]

The	union	of	the	palatines	to	the	maxillaries	make	a	suture	in	the	shape
这	联盟	的	这	腭骨	到	这	上颌骨	制作	一个	缝合	在	这	形状

[ʌv; əv][ə; eɪ] " [vi:] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪs] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [blʌnt] .

of	a	"	V	"	with	the	base	forward	and	somewhat	blunt	.
的	一个	"	V	"	和	这	根据	向前	和	有些	钝	.

腭骨与上颌骨的连接处形成一条"V"形缝合线，底部向前且略钝。

[ðə; ði][kə'næl][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pælətaɪn]['ɑ:rtəri][ænd; ənd] [nɜ:rv] [hæz; həz][ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l]['oʊpənɪŋ][ɑ:n]

The	canal	for	the	palatine	artery	and	nerve	has	a	multiple	opening	on
这	运河	为了	这	腭	动脉	和	神经	有	一个	多种的	开幕	在

[ðə; ði] ['pælət] .

the	palate	.
这	味蕾	.

腭动脉和神经的管道在腭部有多个开口。

[wʌn]['meɪdʒər][fə'reɪmən]['əupənz][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpælətoʊ'mæksɪˌlɛri]['su:tʃər] ,

One	major	foramen	opens	on	each	side	of	the	palatomaxillary	suture	,
一	主要的	孔	打开	在	每个	边	的	这	腭颌骨	缝合	,

腭颌缝两侧各有一个大孔，

[ænd; ənd] [tu:] [ɔ:r] ['pɑ:səbli] [θri:] ['smɔ:lər][fə'ræmənə]['oʊpən] [ˌpɑ'stɪriərli] [ɑ:n][ðə; ði]['pælətaɪn][boʊn] .

and	two	or	possibly	three	smaller	foramina	open	posteriorly	on	the	palatine	bone	.
和	二	或者	可能	三	较小的	孔	打开	后方	在	这	腭	骨	.

腭骨后方有两个或三个较小的孔。

['prɑ:mɪnənt][ɑ:n][ðə; ði]['pælətaɪn][boʊn] , [ˌpoʊstə'roʊ'mi:diəl][tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd]['moʊlər] , [ɪz]

Prominent	on	the	palatine	bone	,	posteromedial	to	the	third	molar	,	is
著名的	在	这	腭	骨	,	后内侧	到	这	第三	磨牙	,	是

在腭骨上，位于第三磨牙后内侧，有一个明显的突起，是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	292	]
[	页	-	]

[第292页]

[ðə; ði][fə'reɪmən] (['pælətaɪn][pɪt]) [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pælətaɪn][veɪn] .

the	foramen	(	palatine	pit	)	for	the	palatine	vein	.
这	孔	(	腭	坑	)	为了	这	腭	静脉	.

腭静脉孔（腭窝）。

[kə'lektɪvli] , [ðɪs] [kəm'pleks][ʌv; əv][fə'ræmənə][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] ['pælətaɪn]

Collectively	,	this	complex	of	foramina	is	often	known	as	the	posterior	palatine
集体	,	这	复杂的	的	孔	是	经常	已知	作为	这	后部	腭

[fə'ræmənə] .

foramina	.
孔	.

这些孔的复合体统称为腭后孔。

[wʊd] (-) [steɪts] [ðæt] [eɪtʃ] . - [hæz; həz] [tuː] [pɑː'stɪrɪər] ['pælətaɪn][fə'ræmənə][æz; əz][ɪn]
Wood (1933) states that H . gregoryi has two posterior palatine foramina as in
木头 (-) 各州 那 H . - 有 二 后部 腭 孔 作为 在
['riːs(ə)nt]['dʒenərə] ,
Recent genera ,
最近的 属 ,

Wood（1933）指出，H. gregoryi 和现生属一样，具有两个后腭孔。

[ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [wʌn] ['oʊpənɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [pɑː'stɪrɪər] [end] [ʌv; əv] M1 ,
the anterior one opening opposite the posterior end of M1 ,
这 前部 一 开幕 对面的 这 后部 结尾 的 M1 ,

前部开口位于M1后端的对面，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɑː'stɪrɪər] [wʌn] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['miːdiən] [pɑːrt] [ʌv; əv] M3 .
and the posterior one opposite the median part of M3 .
和 这 后部 一 对面的 这 中位数 部分 的 M3 .

后部与 M3 中部相对。

[ðə; ði]['ɔːrbɪt(ə)l] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['pælətaɪn] [boʊn] [laɪz] [ˌɪn'saɪd] (['miːdiəl] [tuː; tə])
The orbital process of the left palatine bone lies inside (medial to)
这 轨道 过程 的 这 左边 腭 骨 谎言 里面 (内侧 到)

左侧腭骨的眶突位于内侧（内侧）。

[ðə; ði]['pælətaɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæksɪleri] .
the palatine process of the maxillary .
这 腭 过程 的 这 上颌 .

上颌骨腭突。

[æn'tiriːəli] [ðɪs] ['ɔːrbɪt(ə)l] ['prɑːses] [miːts] [ðə; ði]['ɔːrbɪt(ə)l] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæksɪleri] [boʊn] ,
Anteriorly this orbital process meets the orbital process of the maxillary bone ,
前部 这 轨道 过程 满足 这 轨道 过程 的 这 上颌 骨 ,

眶突前部与上颌骨的眶突相连，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsfiːnəu'pælətain] [fə'reɪmən][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['suːtʃər] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [boʊnz]
and the sphenopalatine foramen is found in the suture between these two bones
和 这 蝶腭神经节 孔 是 成立 在 这 缝合 之间 这些 二 骨头
[ænd; ənd][ðə; ði] ['frʌntl] .
and the frontal .
和 这 正面 .

蝶腭孔位于这两块骨头与额骨之间的缝合处。

[æz; əz] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] ,
As previously mentioned ,
作为 之前 提及 ,

如前所述，

[ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] [den'tɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːt] [left] [roʊ] [ʌv; əv]
the preserved dentition of this specimen consists of the complete left row of
这 保存完好 牙齿 的 这 标本 由 的 这 完全的 左边 排 的
[tʃiːk] [tiːθ] [ænd; ənd] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪzəz] .
cheek teeth and roots of the incisors .
脸颊 牙齿 和 根 的 这 门牙 .

该标本保存下来的牙齿包括完整的左侧颊齿和门牙牙根。

[ðə; ði][ɪn'saɪzər][ɪz] [kəm'prest] ['lætərəli] , [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['riːs(ə)nt] .
The incisor is compressed laterally , more so than in any Recent heteromyid .
这 门牙 是 压缩 横向 , 更多的 所以 比 在 任何 最近的 异鼠 .

门齿向侧面压缩，比任何现存的异鼠科动物都要严重。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [feɪs] [ɪz] ['raʊndɪd] , - , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [bænd][ʌv; əv]

The	anterior	face	is	rounded	,	asulcate	,	and	covered	with	a	heavy	band	of
这	前部	脸	是	圆润	,	-	,	和	涵盖	和	一个	重的	乐队	的

[ɪ'næm(ə)l] ,

enamel	,
搪瓷	,

前牙面呈圆形，无沟槽，表面覆盖着厚厚的牙釉质层。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [saɪd] , [du:] [tu:; tə]['lætərəl] [kəm'preʃ(ə)n] , [ɪz] [drɔ:n] [aʊt]['ɪntu:][ə; eɪ] [θɪn]

whereas	the	posterior	side	,	due	to	lateral	compression	,	is	drawn	out	into	a	thin
然而	这	后部	边	,	到期的	到	侧	压缩	,	是	绘制	出去	进入	一个	薄的

[bleɪd] .

blade	.
刀刃	.

而后侧由于侧向挤压，被拉长成薄片状。

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'saɪzər][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['lætərəl]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [-'mæk-siləri] ,

The	root	of	the	incisor	is	at	the	lateral	border	of	the	premaxillary	,
这	根	的	这	门牙	是	在	这	侧	边界	的	这	上颌前部	,

门牙的牙根位于前颌骨的侧缘。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɪn'saɪzəz][kən'və:dʒd][ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['mɪdˌlaɪn]

so	it	is	obvious	that	the	two	incisors	converged	on	each	other	at	the	midline
所以	它	是	明显的	那	这	二	门牙	收敛	在	每个	其他	在	这	中线

[tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] ['sɜ:rfɪs] .

to	form	a	cutting	surface	.
到	形式	一个	切割	表面	.

因此很明显，两颗门牙在中线处汇聚，形成切割面。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz][nɑ:t] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] - , ['lætərəli] [kəm'prest] [ɪn'saɪzəz][ʌv; əv][eɪtʃ] .

The	writer	has	not	examined	the	asulcate	,	laterally	compressed	incisors	of	H	.
这	作家	有	不是	检查	这	-	,	横向	压缩	门牙	的	H	.

- ,

hatcheri	,
-	,

作者尚未研究过哈氏蚁（H. hatcheri）无沟、侧扁的门齿。

[ænd; ənd]['kænɑ:t] [seɪ] [haʊ] [ðeɪ] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['spesɪmən] .

and	cannot	say	how	they	compare	with	this	specimen	.
和	不能	说	如何	他们	比较	和	这	标本	.

无法判断它们与这个标本相比如何。

[ðə; ði][moʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:k] [ti:θ] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][saɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	most	significant	features	of	the	cheek	teeth	are	their	size	,	and	the
这	最多	重要的	特征	的	这	脸颊	牙齿	是	他们的	尺寸	,	和	这

[ˌʌndɪ'vaɪdɪd][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['sɪŋgjələm] .

undivided	internal	cingulum	.
未分割的	内部的	扣带	.

颊齿最显著的特征是其大小和未分裂的内齿带。

[ðə; ði][məʊ'ləz][ɑ:r; ər] [wel] [wɔ:rn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pætərn] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ɪz] ['i:zəli] [dɪ'zɜ:rnəbl]

The	molars	are	well	worn	,	but	the	pattern	,	as	a	whole	,	is	easily	discernable
这	臼齿	是	出色地	磨损	,	但	这	图案	,	作为	一个	所有的	,	是	容易地	可辨别的

.

:

.

臼齿磨损严重，但整体形状仍然清晰可辨。

P4 [hæz; həz][æn; ən] [æn'tɪriər] [kʌsp][ænd; ənd] [θriː] [pɑː'stɪriər] [kʌsps][æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv]

P4	has	an	anterior	cusp	and	three	posterior	cusps	as	in	other	members	of
P4	有	一个	前部	尖点	和	三	后部	尖角	作为	在	其他	成员	的

[ðə; ði]['dʒiːnəs] .

the	genus	.
这	属	.

P4 与其他该属成员一样，具有一个前尖和三个后尖。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['bʌkəl] [kʌsp] (['mɛtəˌkoʊn]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɛtəˌlɑːf] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]

the	buccal	cusp	(	metacone	)	of	the	metaloph	is	considerably	anterior	to	the
这	颊部	尖点	(	元锥	)	的	这	金属	是	相当	前部	到	这

['sentrəl] (['haipəu,kəun]) [ænd; ənd]['lɪŋgwəl] ( ) [kʌsps] ,

central	(	hypocone	)	and	lingual	(	entostyle	)	cusps	,
中央	(	下锥体	)	和	语言	(	内柱	)	尖角	,

后牙槽骨的颊尖（后尖）明显位于中央尖（下尖）和舌尖（内尖）的前方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [kʌsps][duː][nɑːt][fɔːrm][ə; eɪ] [kɜːrv] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .

and	the	three	cusps	do	not	form	a	curve	as	in	other	species	.
和	这	三	尖角	做	不是	形式	一个	曲线	作为	在	其他	物种	.

与其他物种不同，这三个尖角并不形成曲线。

[ɪn][saɪz][ðə; ði]['sentrəl] [kʌsp][ɪz]['lɑːrdʒɪst] , [ðə; ði] ['bʌkəl] [kʌsp][ɪz] ['præktɪkli] [æz; əz][lɑːrdʒ] ,

In	size	the	central	cusp	is	largest	,	the	buccal	cusp	is	practically	as	large	,
在	尺寸	这	中央	尖点	是	最大	,	这	颊部	尖点	是	几乎	作为	大的	,

中央牙尖最大，颊尖几乎与之一样大。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪŋgwəl][kʌsp][ɪz][smɔːl] .

and	the	lingual	cusp	is	small	.
和	这	语言	尖点	是	小的	.

舌侧牙尖较小。

[ə; eɪ]['sɪŋgjələm] [kə'nekts] [ðə; ði]['lɪŋgwəl][ænd; ənd]['sentrəl] [kʌsps][æt; ət][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn]

A	cingulum	connects	the	lingual	and	central	cusps	at	the	posterior	margin
一个	扣带	连接	这	语言	和	中央	尖角	在	这	后部	利润

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] .

of	the	tooth	.
的	这	齿	.

牙龈带连接牙齿后缘的舌侧牙尖和中央牙尖。

[ɪn][ðə; ði]['paɪpˌstoʊn] [sprɪŋz] ['spesɪmən][ʌv; əv] - [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [mə'gruː] (-) [ðə; ði]

In	the	Pipestone	Springs	specimen	of	Heliscomys	reported	by	McGrew	(	1941	)	the
在	这	派普斯通	斯普林斯	标本	的	-	据报道	经过	麦格鲁	(	-	)	这

['sentrəl][ænd; ənd] ['bʌkəl] [kʌsps][wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋgjələm] ,

central	and	buccal	cusps	were	connected	by	a	cingulum	,
中央	和	颊部	尖角	是	连接	经过	一个	扣带	,

McGrew (1941) 报道的 Pipestone Springs 标本中的 Heliscomys 中央尖和颊尖由齿带连接。

[ænd; ənd][sʌm; səm][eɪtʃ] . - ['spesimənz] [hæv; həv][ɔːl] [θriː] [kʌsps] [kə'nektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr]

and	some	H	.	hatcheri	specimens	have	all	three	cusps	connected	in	a	similar
和	一些	H	.	-	标本	有	全部	三	尖角	连接	在	一个	相似的

['mænər] .

manner	.
方式	.

有些 H. hatcheri 标本的三个齿尖以类似的方式连接在一起。

[ə; eɪ] [loʊ] [ɑːrm] [ɔːr] [rɪdʒ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lɪŋgwəl] [kʌsp] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði]

A	low	arm	or	ridge	extends	from	the	lingual	cusp	forward	to	the
一个	低的	手臂	或者	岭	扩展	从	这	语言	尖点	向前	到	这

['lɪŋgwəl] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [kʌsp] .

lingual	side	of	the	base	of	the	anterior	cusp	.
语言	边	的	这	根据	的	这	前部	尖点	.

一条低矮的臂或脊从舌尖向前延伸到前牙尖基部的舌侧。

[ðə; ði] ['væliz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [kʌsps] [ɑːr; ər] ['ʃæloʊ] .

The	valleys	between	the	posterior	cusps	are	shallow	.
这	山谷	之间	这	后部	尖角	是	浅的	.

后牙尖之间的凹槽很浅。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['kʌspjuːl] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌæntəroʊɪk'stɜːrnəl] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

There	is	no	sign	of	the	small	cuspule	on	the	anteroexternal	base	of	the
那里	是	不	符号	的	这	小的	尖峰	在	这	前外侧	根据	的	这

[æn'tɪriər] [kʌsp] [siːn] [ɪn] [eɪtʃ] . - ,

anterior	cusp	seen	in	H	.	gregoryi	,
前部	尖点	已见	在	H	.	-	,

在 H. gregoryi 中常见的位于前牙尖前外侧基部的小牙尖，在本研究中未见踪迹。

[eɪtʃ] . - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paɪpˌstoʊn] [sprɪŋz] ['spesɪmən] .

H	.	hatcheri	,	and	the	Pipestone	Springs	specimen	.
H	.	-	,	和	这	派普斯通	斯普林斯	标本	.

H. hatcheri，以及 Pipestone Springs 标本。

[haʊ'evər] , [wen] [wʌn] [siːz] [ðə; ði] [ˌveriə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːn] P4 [ʌv; əv] [eɪtʃ] . - ,

However	,	when	one	sees	the	variability	of	the	cuspules	on	P4	of	H	.	hatcheri	,
然而	,	什么时候	一	看到	这	变异性	的	这	尖峰	在	P4	的	H	.	-	,

然而，当人们观察 H. hatcheri 的 P4 上尖突的变异性时，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['kʌspjuːl] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [ˌtæksə'nɑːmɪk]

the	presence	of	a	minor	cuspule	does	not	seem	to	be	of	taxonomic
这	在场	的	一个	次要的	尖峰	做	不是	似乎	到	是	的	分类学

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

小尖的存在似乎不具有分类学意义。

M1 ['diːvieɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pætərn] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv] - [mɔːr] [ðæn; ðən] [duː] ['eni] [ʌv; əv]

M1	deviates	from	the	pattern	typical	of	Heliscomys	more	than	do	any	of
M1	偏离	从	这	图案	典型的	的	-	更多的	比	做	任何	的

[ðə; ði] ['ʌðər] ['moʊlər] [tiːθ] .

the	other	molar	teeth	.
这	其他	磨牙	牙齿	.

与其他任何臼齿相比，M1 与 Heliscomys 的典型模式偏差更大。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [meɪ] [biː; bi]

However	,	it	must	be	kept	in	mind	that	some	of	the	differences	may	be
然而	,	它	必须	是	保留	在	头脑	那	一些	的	这	差异	可能	是

[duː] [tuː; tə] [wer] .

due	to	wear	.
到期的	到	穿	.

但是，必须记住，有些差异可能是由于磨损造成的。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['prəutəˌkəun] [ænd; ənd] ['pærəkəun] ,

For	example	,	the	protocone	and	paracone	,
为了	例子	,	这	原锥	和	副锥	,

例如，原尖和副尖，

[ænd; ənd][ðə; ði]['haipəu,kəun][ænd; ənd]['mɛtə,koʊn][ɑ:r; ər][ju'naɪtɪd][tu:; tə][fɔ:rm]['proʊtoʊ,lɑ:f][ænd; ənd]

and	the	hypocone	and	metacone	are	united	to	form	protoloph	and
和	这	下锥体	和	元锥	是	团结的	到	形式	原版	和

['mɛtə,lɑ:f] [rɪ'spektɪvli] .

metaloph	respectively	.
金属	分别	.

下锥和后锥分别结合形成原锥和后锥。

[ɪf] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['pærəkəun][ænd; ənd]['mɛtə,koʊn][ɪz]['teɪkən]

If	the	height	of	the	external	border	of	the	paracone	and	metacone	is	taken
如果	这	高度	的	这	外部的	边界	的	这	副锥	和	元锥	是	已采取

['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔ:rn] ['ɪnər] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [kʌsps]

into	account	and	compared	with	the	worn	inner	parts	of	these	two	cusps
进入	帐户	和	比较的	和	这	磨损	内	部分	的	这些	二	尖角

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:kwəli] [wel] - [wɔ:rn]['prəutə,kəun][ænd; ənd]['haipəu,kəun] ,

and	the	equally	well	-	worn	protocone	and	hypocone	,
和	这	同样地	出色地	-	磨损	原锥	和	下锥体	,

如果将副尖和后尖外缘的高度考虑在内，并与这两个尖磨损的内侧部分以及同样磨损严重的原尖和下尖进行比较，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [ði:z] [kʌsps] [fɔ:rmd] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [ˌbai'lɔfədənt] [tu:θ] [ðæn; ðən]

it	appears	that	these	cusps	formed	no	more	of	a	true	bilophodont	tooth	than
它	出现	那	这些	尖角	形成	不	更多的	的	一个	真的	双脊齿	齿	比

[du:][ðə; ði] [kʌsps] [ɪn] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] - ;

do	the	cusps	in	other	species	of	Heliscomys	;
做	这	尖角	在	其他	物种	的	-	;

看来这些牙尖并没有比 Heliscomys 属其他物种的牙尖更像真正的双脊齿；

[ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ðə; ði] [kʌsps] ['dʒen(ə)rəli][ɑ:r; ər] ['seprət] ['entətiz] .

in	each	of	the	species	the	cusps	generally	are	separate	entities	.
在	每个	的	这	物种	这	尖角	一般来说	是	分离	实体	.

在每个物种中，齿尖通常都是独立的实体。

[eɪtʃ] . - [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] " [ɪn'sɪpiənt] ['tendənsi] [tu:; tə][fɔ:rm] ,

H	.	gregoryi	is	reported	to	have	an	"	incipient	tendency	to	form	lophs	,
H	.	-	是	据报道	到	有	一个	"	初期	趋势	到	形式	洛夫斯	,

据报道，H. gregoryi 具有“形成脊状突起的初步倾向”，

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]

"	[	Pg	293	]
"	[	页	-	]

[第293页]

[ænd; ənd][eɪtʃ] . - [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [wen] [wɔ:rn] , [bʌt; bət][baɪ]['ju:niən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'tɪriər]

and	H	.	hatcheri	does	the	same	when	worn	,	but	by	union	with	the	anterior
和	H	.	-	做	这	相同的	什么时候	磨损	,	但	经过	联盟	和	这	前部

['sɪŋgjələm] .

cingulum	.
扣带	.

当 H. hatcheri 磨损时，它也会起到同样的作用，但通过与前扣带连接。

[ɪf] [kʌsps] [ɪn][eɪtʃ] . - [du:][fɔ:rm] ,

If	cusps	in	H	.	tenuiceps	do	form	lophs	,
如果	尖角	在	H	.	-	做	形式	洛夫斯	,

如果 H. tenuiceps 的尖角确实形成脊状突起，

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t][baɪ]['ju:niən][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌsps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sɪŋgjələm] .

the	process	is	definitely	not	by	union	of	the	cusps	with	the	anterior	cingulum	.
这	过程	是	确实	不是	经过	联盟	的	这	尖角	和	这	前部	扣带	.

该过程绝对不是通过牙尖与前扣带的融合来实现的。

[ðə; ði] ['trænzvɜ:rs] ['mi:diən] ['væli] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] [di'vaidz] [ðə; ði] [tu:θ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bʌkəl] [saɪd] .

The	transverse	median	valley	is	deep	and	divides	the	tooth	on	the	buccal	side	.
这	横	中位数	谷	是	深的	和	分割	这	齿	在	这	颊部	边	.

横向中沟较深，将牙齿颊侧一分为二。

[ðə; ði] [ˌæntərəʊˌpɑ:'stɪriər] ['væliz] [ɑ:r; ər] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ,

The	anteroposterior	valleys	are	shallow	and	hanging	,
这	前后	山谷	是	浅的	和	绞刑	,

前后方向的山谷较浅且呈悬垂状，

[ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] ['oʊnli] [æz; əz] [ˌɪnden'teɪʃənz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [sets] [ʌv; əv]

and	can	be	said	to	exist	only	as	indentations	between	the	two	sets	of
和	能	是	说	到	存在	仅有的	作为	缩进	之间	这	二	套	的

[kʌsps] .

cusps	.
尖角	.

可以说，它们仅以两组尖点之间的凹陷形式存在。

[ðə; ði] ['pærəkəun] [ænd; ənd] ['mɛtəˌkoʊn] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [kʌsps] ,

The	paracone	and	metacone	are	much	higher	than	the	other	two	cusps	,
这	副锥	和	元锥	是	很多	更高	比	这	其他	二	尖角	,

前尖和后尖比其他两个尖高得多。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'spærəti] [ɪn] [haɪt] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['greɪtər] [wer] [ɑ:n] [ðə; ði]

but	much	of	this	disparity	in	height	may	be	the	result	of	greater	wear	on	the
但	很多	的	这	差距	在	高度	可能	是	这	结果	的	更大的	穿	在	这

['prəutəˌkəun] [ænd; ənd] ['haipəuˌkəun] ;

protocone	and	hypocone	;
原锥	和	下锥体	;

但这种高度差异很大程度上可能是由于原锥和下锥磨损加剧造成的；

[eɪtʃ] . - [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ] [eɪtʃ] . - [ɪn] [ði:z] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] .

H	.	gregoryi	agrees	with	H	.	tenuiceps	in	these	respects	.
H	.	-	同意	和	H	.	-	在	这些	尊重	.

在这些方面，H. gregoryi 与 H. tenuiceps 一致。

['pɑ:səbli] [ðə; ði] ['prəutəˌkəun] [ænd; ənd] ['haipəuˌkəun] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pærəkəun]

Possibly	the	protocone	and	hypocone	were	much	larger	than	the	paracone
可能	这	原锥	和	下锥体	是	很多	更大的	比	这	副锥

[ænd; ənd] ['mɛtəˌkoʊn] .

and	metacone	.
和	元锥	.

原锥和下锥可能比副锥和后锥大得多。

[ðə; ði] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['sɪŋgjələm] [ʌv; əv] M1 [ɪg'zɪbɪts] ['oʊnli] [wʌn] [lɑ:rdʒ] [kʌsp] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['mi:diəl] [end]

The	internal	cingulum	of	M1	exhibits	only	one	large	cusp	opposite	the	medial	end
这	内部的	扣带	的	M1	展品	仅有的	一	大的	尖点	对面的	这	内侧	结尾

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['trænzvɜ:rs] ['væli] ,

of	the	transverse	valley	,
的	这	横	谷	,

第一磨牙内侧扣带仅有一个大牙尖，位于横向谷内侧端的对面。

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [kʌsps] .

and	shows	no	evidence	of	having	been	divided	into	two	cusps	.
和	演出	不	证据	的	拥有	到过	分割	进入	二	尖角	.

并且没有显示出被分成两个尖部的迹象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['berli] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [kʌsps] [ænd; ənd] [ðæt] [wer] [meɪks]

It	is	barely	possible	that	there	may	have	been	two	cusps	and	that	wear	makes
它	是	仅仅	可能的	那	那里	可能	有	到过	二	尖角	和	那	穿	制作

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] .

it	appear	that	there	was	only	one	.
它	出现	那	那里	曾是	仅有的	一	.

几乎不可能存在两个牙尖，只是磨损导致看起来只有一个牙尖的情况。

[aɪ] [daʊt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [kʌsps] [bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['sɪŋgjələm] [ɪz] [stɪl] [soʊ] [haɪ] ([æz; əz]

I	doubt	that	there	were	two	cusps	because	the	cingulum	is	still	so	high	(	as
我	怀疑	那	那里	是	二	尖角	因为	这	扣带	是	仍然	所以	高的	(	作为

[haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊtər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pærəkəun] [ænd; ənd] ['mɛtəˌkoʊn]) [æz; əz] [tuː; tə]

high	as	the	outer	edges	of	the	paracone	and	metacone	)	as	to
高的	作为	这	外	边缘	的	这	副锥	和	元锥	)	作为	到

[sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['slaɪtli] [wɔːrn] .

suggest	that	it	is	only	slightly	worn	.
建议	那	它	是	仅有的	轻微地	磨损	.

我怀疑是否存在两个尖点，因为齿带仍然很高（与副尖和后尖的外缘一样高），这表明它只是轻微磨损。

[ˌpɑ'stɪriərli] [ðɪs] ['sɪŋ(ə)l] [kʌsp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋgjələm] [ɪz] [juː'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['haipəu,kəun] .

Posteriorly	this	single	cusp	in	the	cingulum	is	united	with	the	hypocone	.
后方	这	单身的	尖点	在	这	扣带	是	团结的	和	这	下锥体	.

后方，扣带中的这个单个尖与下锥相连。

[æn'tiriːəli] [ðə; ði] [kʌsp] [ɪz] ['kɑːnfluənt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æn'tɪriər] ['sɪŋgjələm] [ðæt] [ɪz] [smɔːl] , [bʌt; bət] ,

Anteriorly	the	cusp	is	confluent	with	an	anterior	cingulum	that	is	small	,	but	,
前部	这	尖点	是	汇合	和	一个	前部	扣带	那	是	小的	,	但	,

前牙尖与较小的前扣带融合，但是，

[ˌnevərðə'les] , ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [krɔsiz] [ðə; ði] [ə'kluːzəl] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːθ] [tuː; tə]

nevertheless	,	plainly	visible	as	it	crosses	the	occlusal	face	of	the	tooth	to
尽管如此	,	显然	可见的	作为	它	十字架	这	咬合	脸	的	这	齿	到

[ðə; ði] ['pærəkəun] .

the	paracone	.
这	副锥	.

然而，从牙齿的咬合面到牙尖，清晰可见。

[ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɑː'stɪriər] ['sɪŋgjələm] , [bʌt; bət]

There	is	some	reason	to	believe	that	there	was	a	posterior	cingulum	,	but
那里	是	一些	原因	到	相信	那	那里	曾是	一个	后部	扣带	,	但

[wer] ,

wear	,
穿	,

有理由相信存在后扣带，但磨损，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'blitəreitid] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haipəu,kəun] , [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts]

which	has	obliterated	even	the	posterior	wall	of	the	hypocone	,	prevents
哪个	有	彻底摧毁	甚至	这	后部	墙	的	这	下锥体	,	阻止

[maɪ] ['biːɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] .

my	being	certain	about	this	.
我的	存在	肯定	关于	这	.

甚至连下锥体的后壁都被摧毁了，这让我无法确定这一点。

[ðɪs] ['sɪŋgjələm] [ɪz] ['æbsənt] [ɪn] [eɪtʃ] . - [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ɪn] [eɪtʃ] . - .

This	cingulum	is	absent	in	H	.	gregoryi	and	present	in	H	.	hatcheri	.
这	扣带	是	缺席的	在	H	.	-	和	展示	在	H	.	-	.

H. gregoryi 中不存在该环带，而 H. hatcheri 中存在该环带。

M2 [kəm'pɛəz] ['feivərəbli][wɪð; wɪθ] M1 [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['dɪfərənsɪz] :

M2	compares	favorably	with	M1	except	for	the	following	differences	:
M2	比较	有利	和	M1	除了	为了	这	下列的	差异	:

除了以下几点差异外，M2 与 M1 相比毫不逊色：

[ðə; ði]['prəutə,kəun][ænd; ənd]['haipəu,kəun][ɑ:r; ər]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði]['pærəkəun][ænd; ənd]['mɛtə,koʊn][ɪn]
The protocone and hypocone are equal to the paracone and metacone in
这 原锥 和 下锥体 是 平等的 到 这 副锥 和 元锥 在
['eriə] ,
area ,
区域 ,

原锥和下锥的面积分别等于副锥和后锥的面积。

[bʌt; bət][nɑ:t][ɪn] [haɪt] ; [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['sɪŋgjələm][ɪz][ʌndɪ'vaɪdɪd] ,
but not in height ; although the internal cingulum is undivided ,
但 不是 在 高度 ; 虽然 这 内部的 扣带 是 未分割的 ,

但高度不同；尽管内侧扣带未分隔，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kʌsp][æz; əz][ɪn] M1 .
there is no evidence of a cusp as in M1 .
那里 是 不 证据 的 一个 尖点 作为 在 M1 .

没有证据表明存在像 M1 那样的牙尖。

[hɪr] , [tu:] , [ðə; ði]['sɪŋgjələm][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['pærəkəun][ænd; ənd]['mɛtə,koʊn] .
Here , too , the cingulum is as high as the paracone and metacone .
这里 , 也 , 这 扣带 是 作为 高的 作为 这 副锥 和 元锥 .

此处，扣带回的高度也与副锥和后锥一样高。

['pɑ:səbli] [ðə; ði]['sɪŋgjələm][wʌz; wəz]['kɑ:nfluənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['haipəu,kəun] .
Possibly the cingulum was confluent with the hypocone .
可能 这 扣带 曾是 汇合 和 这 下锥体 .

可能扣带与下锥体融合在一起。

[ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['sɪŋgjələm] [kən'tɪnju:z] [ə'raʊnd][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:θ] [tu:; tə][ðə; ði]
The internal cingulum continues around the margin of the tooth to the
这 内部的 扣带 继续 大约 这 利润 的 这 齿 到 这
['pærəkəun][æz; əz][æn; ən] [æn'tɪriər] ['sɪŋgjələm] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʃɑ:rpər] [ænd; ənd]['pleɪnər][ðæn; ðən][ðə; ði]
paracone as an anterior cingulum which is sharper and plainer than the
副锥 作为 一个 前部 扣带 哪个 是 更锐利 和 更朴素 比 这
[æn'tɪriər] ['sɪŋgjələm][ɑ:n] M1 .
anterior cingulum on M1 .
前部 扣带 在 M1 .

内齿带沿着牙齿边缘延伸至副尖，形成前齿带，其比第一臼齿上的前齿带更尖锐、更平坦。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:'stɪriər] ['sɪŋgjələm] .
There is no evidence of a posterior cingulum .
那里 是 不 证据 的 一个 后部 扣带 .

没有证据表明存在后扣带。

M3 [ʃoʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wer] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'klu:zəl] ['pætərn] [ɪz][nɑ:t] [tu:] [klɪr] .
M3 shows a great amount of wear , and the occlusal pattern is not too clear .
M3 演出 一个 伟大的 数量 的 穿 , 和 这 咬合 图案 是 不是 也 清除 .

M3 磨损严重，咬合模式不太清晰。

[ðə; ði]['mi:diən] ['trænzvɜ:rs] ['væli] [ɪz] [rɪ'djʊst] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ə; eɪ][pɪt] ,
The median transverse valley is reduced almost to a pit ,
这 中位数 横 谷 是 减少 几乎 到 一个 坑 ,

中央横向谷几乎缩小成一个坑，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pærəkəun][ænd; ənd]['mɛtə,koʊn][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][smɔ:l] [nɑ:tʃ] .
and the paracone and metacone are divided by a small notch .
和 这 副锥 和 元锥 是 分割 经过 一个 小的 缺口 .

副锥和后锥之间有一条小缺口。

[ðə; ði]['prəutə,kəun][ænd; ənd]['pærəkəun] , [ðə; ði]['lætər] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] ['haɪər] ,
The protocone and paracone , the latter being much higher ,
这 原锥 和 副锥 , 这 后者 存在 很多 更高 ,

原尖和副尖，其中副尖要高得多，

[ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['mɛtəˌkoʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'djʊst] [ɪn][saɪz] ,

are	larger	than	the	metacone	which	is	reduced	in	size	,
是	更大的	比	这	元锥	哪个	是	减少	在	尺寸	,

比尺寸缩小的后锥体更大，

[ænd; ənd][nɑːt][ɔːl] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wer] .

and	not	all	this	difference	in	size	can	be	the	result	of	wear	.
和	不是	全部	这	不同之处	在	尺寸	能	是	这	结果	的	穿	.

尺寸上的差异并非完全是磨损造成的。

[ðə; ði]['haipəu,kəun][ɪz]['æbsənt] .

The	hypocone	is	absent	.
这	下锥体	是	缺席的	.

视锥细胞下部缺失。

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l]['sɪŋgjələm][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['pærəkəun][ænd; ənd] [ʃoʊz] [noʊ] ['evɪdəns]

The	internal	cingulum	is	as	high	as	the	paracone	and	shows	no	evidence
这	内部的	扣带	是	作为	高的	作为	这	副锥	和	演出	不	证据

[ʌv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː] [tuː] [kʌsps] ,

of	division	into	two	cusps	,
的	分配	进入	二	尖角	,

内扣带与副尖一样高，没有分成两个尖部的迹象。

[bʌt; bət][ɪn] M3 [ðɪs] ['kærəktər] [ɪz] [ə'pærəntli] ['veriəb(ə)l][fɔːr; fər][eɪtʃ] . - [dʌz] [nɑːt][hæv; həv]

but	in	M3	this	character	is	apparently	variable	for	H	.	gregoryi	does	not	have
但	在	M3	这	特点	是	显然	多变的	为了	H	.	-	做	不是	有

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l]['sɪŋgjələm][dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd][eɪtʃ] . - [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['mɑːrkɪdli] [soʊ] .

the	internal	cingulum	divided	and	H	.	hatcheri	has	it	markedly	so	.
这	内部的	扣带	分割	和	H	.	-	有	它	明显地	所以	.

但对于 M3 来说，这个特征显然是可变的，因为 H. gregoryi 的内部环带没有分裂，而 H. hatcheri 的内部环带则明显分裂。

[ə; eɪ] [slaɪt] [æn'tɪriər] [ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l]['sɪŋgjələm] [meɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] ['fɔːrwərd][tuː; tə]

A	slight	anterior	arm	of	the	internal	cingulum	may	have	reached	forward	to
一个	轻微	前部	手臂	的	这	内部的	扣带	可能	有	达到	向前	到

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prəutəˌkəun] .

the	anterior	face	of	the	protocone	.
这	前部	脸	的	这	原锥	.

内扣带的轻微前臂可能向前延伸至原锥的前表面。

[wer] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['noʊɪŋ] ['weðər] [ə; eɪ][krest] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [tuːθ] [kəm'pliːtli] , [ɔːr]['oʊnli]

Wear	prevents	knowing	whether	a	crest	surrounds	the	tooth	completely	,	or	only
穿	阻止	会心	无论	一个	波峰	周围环境	这	齿	完全地	,	或者	仅有的

[ɑːn] [θriː] [saɪdz] .

on	three	sides	.
在	三	侧面	.

磨损导致无法判断牙槽嵴是完全包裹牙齿，还是只包裹了牙齿的三面。

[ɪn][saɪz][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][eɪtʃ] . - ['ævərɪdʒ] ['twenti] [pər] [sent]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv]

In	size	the	teeth	of	H	.	tenuiceps	average	twenty	per	cent	larger	than	any	of
在	尺寸	这	牙齿	的	H	.	-	平均的	二十	每	中心	更大的	比	任何	的

[ðə; ði] ['ʌpər] [tiːθ] [ʌv; əv][eɪtʃ] . - ,

the	upper	teeth	of	H	.	gregoryi	,
这	上	牙齿	的	H	.	-	,

H. tenuiceps 的牙齿尺寸平均比 H. gregoryi 的任何一颗上颚齿大 20%。

[eɪtʃ] . - , [ɔːr][ðə; ði]['paɪpˌstoʊn] [sprɪŋz] ['spesɪmən] ,

H	.	hatcheri	,	or	the	Pipestone	Springs	specimen	,
H	.	-	,	或者	这	派普斯通	斯普林斯	标本	,

H. hatcheri，或称 Pipestone Springs 标本

[ænd; ənd] [ɪk'si:d] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] ['loʊər] [ti:θ] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][eɪtʃ] . ['vi:təs] [ænd; ənd]
and **exceed** **any** **of** **the** **known** **lower** **teeth** **including** **those** **of** **H** **.** **vetus** **and**
和 超过 任何 的 这 已知 降低 牙齿 包括 那些 的 H . 维图斯 和
[eɪtʃ] . ['si:nɛks] [baɪ] ['twenti] - [faɪv] [pər] [sent] [ɔ:r] [mɔ:r] .
H **.** **senex** **by** **twenty** **-** **five** **per** **cent** **or** **more** **.**
H . senex 经过 二十 - 五 每 中心 或者 更多的 .

并且比任何已知的下颌牙齿（包括 H. vetus 和 H. senex 的下颌牙齿）长 25% 或更多。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌpər] [ti:θ] ['rerli] [ɪk'si:d] [ðə; ði] ['loʊər] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'leɪtɪd]
Inasmuch **as** **the** **upper** **teeth** **rarely** **exceed** **the** **lower** **in** **length** **in** **all** **the** **related**
因此 作为 这 上 牙齿 很少 超过 这 降低 在 长度 在 全部 这 有关的
['dʒenərə][ʌv; əv] ,
genera **of** **heteromyids** **,**
属 的 异鼠科 ,

鉴于所有相关的异鼠科属中，上齿的长度很少超过下齿，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'su:md] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər]
it **is** **assumed** **that** **a** **similar** **relationship** **existed** **between** **the** **upper** **and** **lower**
它 是 假定 那 一个 相似的 关系 存在 之间 这 上 和 降低
[məʊ'ləz]
molars
臼齿

人们推测上下臼齿之间也存在类似的关系。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **294** **]**
[页 -]

[第294页]

[ʌv; əv][eɪtʃ] . - [ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] , [ðæt] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ]
of **H** **.** **tenuiceps** **and** **,** **therefore** **,** **that** **this** **species** **can** **be** **distinguished** **by**
的 H . - 和 , 所以 , 那 这 物种 能 是 杰出的 经过
[ɪts][lɑ:rdʒ][saɪz] .
its **large** **size** **.**
它是 大的 尺寸 .

H. tenuiceps 的体型较大，因此，该物种可以通过其较大的体型来区分。

[ðə; ði] ['relətɪv] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpri:'moʊlərz][ænd; ənd][məʊ'ləz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][eɪtʃ] . -
The **relative** **size** **of** **the** **premolars** **and** **molars** **is** **the** **same** **in** **H** **.** **tenuiceps**
这 相对的 尺寸 的 这 前磨牙 和 臼齿 是 这 相同的 在 H . -
[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] - .
as **in** **other** **species** **of** **Heliscomys** **.**
作为 在 其他 物种 的 - .

H. tenuiceps 的前臼齿和臼齿的相对大小与其他 Heliscomys 物种相同。

[haʊ'evər] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['freɪmwɜ:rk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪmələr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['dɪfərənsɪz]
However **,** **within** **the** **framework** **of** **this** **similar** **relationship** **there** **are** **two** **differences**
然而 , 之内 这 框架 的 这 相似的 关系 那里 是 二 差异
.
:
.

然而，在这种相似的关系框架内，存在两个不同之处。

P4 [ʌv; əv][eɪtʃ] . - [ɪz] ['relətɪvli] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] P4 [ʌv; əv][eɪtʃ] . - ,
P4 **of** **H** **.** **tenuiceps** **is** **relatively** **larger** **than** **the** **P4** **of** **H** **.** **gregoryi** **,**
P4 的 H . - 是 相对地 更大的 比 这 P4 的 H . - ,

H. tenuiceps 的 P4 相对大于 H. gregoryi 的 P4，

[ænd; ənd] ['relətɪvli] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][ðə; ði] P4 [ʌv; əv][eɪtʃ] . - .
and **relatively** **smaller** **than** **the** **P4** **of** **H** **.** **hatcheri** **.**
和 相对地 较小的 比 这 P4 的 H . - .

并且比 H. hatcheri 的 P4 相对较小。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][məʊ'ləz][ɪz] ['relətɪvli] ['greɪtər] [ɪn][eɪtʃ] . - [ænd; ənd][eɪtʃ] .

The	width	of	the	molars	is	relatively	greater	in	H	.	tenuiceps	and	H	.
这	宽度	的	这	臼齿	是	相对地	更大的	在	H	.	-	和	H	.

- [ðæn; ðən][ɪn][eɪtʃ] . - .

gregoryi	than	in	H	.	hatcheri	.
-	比	在	H	.	-	.

与 H. hatcheri 相比，H. tenuiceps 和 H. gregoryi 的臼齿宽度相对更大。

['meʒərmənts]

Measurements

测量

测量

([ɪn] ['milimi:təz])

(**In** **millimeters**)

(在 毫米)

（单位：毫米）

[ju:] . [keɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] .

U	.	K	.	M	.	N	.	H	.
U	.	K	.	M	.	N	.	H	.

英国国家历史博物馆

([vɜ:rt] . ['peɪlioʊ] .)

(**Vert** . **Paleo** .)

(垂直 . 古饮食法 .)

（古脊椎动物学）

[noʊ] . -

No	.	7702
不	.	-

编号 7702

[haɪt] [ʌv; əv] [skʌl] [æt; ət] M2 ['sɛvən] . -

Height	of	skull	at	M2	7	.	48
高度	的	颅骨	在	M2	7	.	-

M2 处颅骨高度为 7.48

[leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] [æn'tɪriər] [end][ʌv; əv]['neɪzəlz][tu:; tə] [rɪr] [ʌv; əv] M3 - . -

Length	from	anterior	end	of	nasals	to	rear	of	M3	15	.	41
长度	从	前部	结尾	的	鼻音	到	后部	的	M3	-	.	-

从鼻骨前端到第三臼齿后缘的长度为 15.41

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪz(ə)l][boʊnz] - . -

Length	of	nasal	bones	10	.	50
长度	的	鼻腔	骨头	-	.	-

鼻骨长度 10.50

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['rɑ:strəm][æt; ət][haɪɪst; 'haɪəst][pɔɪnt] [ʌv; əv] [ru:t] [kə'næl][θri:] . -

Width	of	rostrum	at	highest	point	of	root	canal	3	.	97
宽度	的	主席台	在	最高	观点	的	根	运河	3	.	-

根管最高点处牙槽突宽度为 3.97

[ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl][wɪdθ; wɪtθ][fɔ:r] . -

Interorbital	width	4	.	39
轨道间	宽度	4	.	-

轨道间距 4.39

['estɪmeɪtɪd] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] - . -

Estimated	length	of	skull	25	.	00
估计的	长度	的	颅骨	-	.	-

头骨长度估计为 25.00

[aɪ] , [ˌæntəroʊˌpɑːˈstɪriər][leŋkθ; leŋθ][wʌn] . -

I	,	anteroposterior	length	1	.	56
我	,	前后	长度	1	.	-

I，前后径 1.56

[aɪ] , ['trænzvɜːrs] [wɪdθ; wɪtθ] - . -

I	,	transverse	width	0	.	63
我	,	横	宽度	-	.	-

I，横向宽度 0.63

P4 - M3 [kraʊn] [leŋkθ; leŋθ][θriː] . -

P4	-	M3	crown	length	3	.	75
P4	-	M3	王冠	长度	3	.	-

P4-M3 牙冠长度 3.75

P4 - M3 [ælˈviːələr][leŋkθ; leŋθ][θriː] . -

P4	-	M3	alveolar	length	3	.	80
P4	-	M3	肺泡	长度	3	.	-

P4-M3 肺泡长度 3.80

P4 , [ˌæntəroʊˌpɑːˈstɪriər][leŋkθ; leŋθ] [[ə; eɪ]] [wʌn] . -

P4	,	anteroposterior	length	[	A	]	1	.	05
P4	,	前后	长度	[	一个	]	1	.	-

P4，前后径[A] 1.05

P4 , ['trænzvɜːrs] [wɪdθ; wɪtθ][wʌn] . -

P4	,	transverse	width	1	.	08
P4	,	横	宽度	1	.	-

P4，横向宽度 1.08

M1 , [ˌæntəroʊˌpɑːˈstɪriər][leŋkθ; leŋθ] - . -

M1	,	anteroposterior	length	0	.	93
M1	,	前后	长度	-	.	-

M1，前后长度 0.93

M1 , ['trænzvɜːrs] [wɪdθ; wɪtθ][wʌn] . -

M1	,	transverse	width	1	.	17
M1	,	横	宽度	1	.	-

M1，横向宽度 1.17

M2 , [ˌæntəroʊˌpɑːˈstɪriər][leŋkθ; leŋθ] - . -

M2	,	anteroposterior	length	0	.	93
M2	,	前后	长度	-	.	-

M2，前后长度 0.93

M2 , ['trænzvɜːrs] [wɪdθ; wɪtθ][wʌn] . -

M2	,	transverse	width	1	.	14
M2	,	横	宽度	1	.	-

M2，横向宽度 1.14

M3 , [ˌæntəroʊˌpɑːˈstɪriər][leŋkθ; leŋθ] - . -

M3	,	anteroposterior	length	0	.	78
M3	,	前后	长度	-	.	-

M3，前后长度 0.78

M3 , ['trænzvɜːrs] [wɪdθ; wɪtθ] - . -

M3	,	transverse	width	0	.	93
M3	,	横	宽度	-	.	-

M3，横向宽度 0.93

[[noʊt] [ə; eɪ] : [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['meʒərmənts] [æt; ət] [əˈkluːzəl] ['sɜːrfɪs] .]

[	Note	A	:	This	and	the	following	measurements	at	occlusal	surface	.	]
[	笔记	一个	:	这	和	这	下列的	测量	在	咬合	表面	.	]

[注A：此项及以下测量均在咬合面上进行。]

[dɪˈskʌʃ(ə)n] . — - - [ʃoʊz] [bɪˈjɑːnd] ['eni] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pætərn]
Discussion . — Heliscomys tenuiceps shows beyond any doubt that the heteromyid pattern
讨论 . — - - 演出 超过 任何 怀疑 那 这 异鼠 图案
[ʌv; əv] [skʌl] [wʌz; wəz] [dɪˈveləpt] [baɪ][mɪd] - [ˈɑːlɪgoʊˌsiːn] [taɪmz] ,
of skull was developed by mid - Oligocene times ,
的 颅骨 曾是 发达 经过 中 - 渐新世 时代 ,

讨论——细头异鼠（Heliscomys tenuiceps）无可辩驳地表明，异鼠科的头骨模式在中渐新世时期就已经形成。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˌʌndəˈgəuɪŋ] ['lætərəl] [kəmˈpreʃ(ə)n] .
and in this species was already undergoing lateral compression .
和 在 这 物种 曾是 已经 正在经历 侧 压缩 .

而该物种已经出现了侧向压缩现象。

[ðə; ði]['meɪdʒər] [tʃeɪndʒ] ['leɪtər] [meɪd] [ɪn] [skʌlz] [ɪz] ['brɔːdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrsl]
The major change later made in heteromyid skulls is broadening of the dorsal
这 主要的 改变 之后 制成 在 异鼠 头骨 是 扩大 的 这 背侧
['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɪn][ðə; ði][ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] ['eriə] .
surface of the skull in the interorbital area .
表面 的 这 颅骨 在 这 轨道间 区域 .

异鼠科动物头骨后来发生的主要变化是眶间区域头骨背表面的加宽。

[ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wʊdz] (-) ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] " [ˌsaɪˈjʊərəˌmɔːrf] "
The complete confirmation of Wood's (1939) statement that the " sciuromorph "
这 完全的 确认 的 伍兹 (-) 陈述 那 这 " 松鼠形 "
['strʌktʃər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈveləpt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['rəudənt]
zygomasseteric structure had been developed by this time in the heteromyid rodents
颧咬肌 结构 有 到过 发达 经过 这 时间 在 这 异鼠 啮齿动物
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] .
as it had been in the early Eomyids is demonstrated in this specimen .
作为 它 有 到过 在 这 早期的 始鼠科 是 已证明 在 这 标本 .

本标本完全证实了 Wood (1939) 的陈述，即“松鼠形”颧咬肌结构在异鼠科啮齿动物中已经像早期始鼠科啮齿动物一样发展起来。

['fɜːrðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnfˈəːbɪtl] [kəˈnæl][ɪz][nɑːt] - ,
Further , it is to be noted that the infraorbital canal is not sciuridlike ,
更远 , 它 是 到 是 著名的 那 这 轨道下 运河 是 不是 - ,

此外，需要注意的是，眶下管与松鼠科动物的眶下管并不相似。

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪn] [fɔːrst] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði]['rɑːstrəm] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] - .
but has been forced forward on the rostrum , as in the Geomyoidea .
但 有 到过 强制 向前 在 这 主席台 , 作为 在 这 - .

但它已被迫向前移动到吻部，就像地鼠总科动物一样。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðɪs] [skʌl] [ʃoʊz] [ˌsɪməˈlærətɪz][tuː; tə] - - [wʊd] , [ʌv; əv][ðə; ði]
In some ways this skull shows similarities to Florentiamys loomisi Wood , of the
在 一些 方式 这 颅骨 演出 相似之处 到 - - 木头 , 的 这
['ɜːrli] ['maɪəˌsiːn] ,
early Miocene ,
早期的 中新世 ,

在某些方面，这个头骨与早中新世的弗洛伦蒂鼠（Florentiamys loomisi Wood）有相似之处。

[wɪtʃ] [eɪd][ɪn] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌnˈjuːʒuəl]['dʒiːnəs][tuː; tə] -
which aid in determining the relationship of that unusual genus to Heliscomys
哪个 援助 在 确定 这 关系 的 那 异常 属 到 -
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
and to the heteromyids in general .
和 到 这 异鼠科 在 一般的 .

这有助于确定该不寻常的属与 Heliscomys 以及整个异鼠科之间的关系。

[wen] [wʊd] [dɪ'skraɪbd] - [ðə; ði][pɪ'kju:liər][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kærəktərz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs]
When Wood described Florentiamys the peculiar combination of characters found in this
什么时候 木头 描述 - 这 奇特 组合 的 人物 成立 在 这
['ænɪm(ə)l] ['prɑ:mptɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['spekjuleɪt] [ðæt] :
animal prompted him to speculate that :
动物 提示 他 到 推测 那 :

伍德在描述弗洛伦蒂亚鼠时，这种动物身上所展现的奇特特征组合促使他推测：

([wʌn]) [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌsekən'derəli] [dɪ'veləpt]
(1) It was a typical heteromyid which had secondarily developed
(1) 它 曾是 一个 典型的 异鼠 哪个 有 其次 发达

（1）这是一个典型的异鼠科动物，是继发发育的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 295]
[页 -]

[第295页]

['sɪŋgjʊlə] ;
cingula ;
扣带 ;

扣带；

([ˌtu:'tu:]) [ɪts] [tʃi:k] [ti:θ] [wɜ:r; wər] ['nɪrər] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['pætərn] [ðæn; ðən][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv]
(2) its cheek teeth were nearer the primitive pattern than were those of
(2) 它是 脸颊 牙齿 是 更近 这 原始 图案 比 是 那些 的
['eni] ['ʌðər] [noʊn] ['fɑ:s(ə)l] ,
any other known fossil heteromyid ,
任何 其他 已知 化石 异鼠 ,

（2）它的颊齿比任何其他已知的异鼠科化石牙齿都更接近原始形态，

[ænd; ənd] [ðæt] - [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [ˌsɪmplɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋgjʊlə]
and that Heliscomys represented a simplification in the reduction of the cingula
和 那 - 代表 一个 简化 在 这 减少 的 这 扣带
;
;
;

而 Heliscomys 则代表了背带退化的简化；

[ɔ:r] ([θri:]) [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['pærəlel] [dɪ'veləpmənt] [frʌm; frəm]
or (3) it was not a heteromyid , but a parallel development from
或者 (3) 它 曾是 不是 一个 异鼠 , 但 一个 平行线 发展 从
[ðə; ði] " - " [stɑ:k] .
the " Paramys " stock .
这 " - " 库存 .

或者（3）它不是异鼠科动物，而是从“Paramys”品系平行发展而来。

[wʊd] ['feɪvərd] [ðə; ði]['sekənd][ˌpɑ:sə'bɪləti] .
Wood favored the second possibility .
木头 受青睐 这 第二 可能性 .

伍德更倾向于第二种可能性。

[naʊ] [ðæt][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][wʌn] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] - [ɪz] [noʊn] ,
Now that a part of the skull of one species of Heliscomys is known ,
现在 那 一个 部分 的 这 颅骨 的 一 物种 的 - 是 已知 ,

现在我们已经了解了某种Heliscomys属动物的部分头骨结构，

[ðə; ði][ˌʌndɪ'vaɪdɪd][ɪn'tɜːrn(ə)l]['sɪŋgjələm] [ðæt] [ɪz]['kɑːnfluənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['haipəu,kəun] , [ðə; ði]['lætərəl]

the	undivided	internal	cingulum	that	is	confluent	with	the	hypocone	,	the	lateral
这	未分割的	内部的	扣带	那	是	汇合	和	这	下锥体	,	这	侧

[kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] ['rɑːstrəm] ,

compression	of	the	deep	rostrum	,
压缩	的	这	深的	主席台	,

与下锥融合的未分裂的内扣带，深吻突的侧向压缩，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪr] [æz; əz] [pɔɪnts] [ɪn] ['kɑːmən]

and	the	general	similarity	to	the	heteromyids	appear	as	points	in	common
和	这	一般的	相似	到	这	异鼠科	出现	作为	积分	在	常见的

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [skʌlz] ,

between	the	two	skulls	,
之间	这	二	头骨	,

这两个头骨的共同点似乎是它们与异鼠科动物的总体相似性。

[ænd; ənd] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['kloʊsnəs] [ʌv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði] .

and	demonstrate	the	closeness	of	Florentiamys	to	the	heteromyids	.
和	证明	这	亲近	的	-	到	这	异鼠科	.

并证明弗洛伦蒂鼠与异鼠科的亲缘关系。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['spesɪmən] [dʌz] [nɑːt] [kən'trɪbjuːt] ['eniθɪŋ] [nuː] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn]

However	,	the	specimen	does	not	contribute	anything	new	to	use	in	choosing	between
然而	,	这	标本	做	不是	贡献	任何事物	新的	到	使用	在	选择	之间

['wʊdz] [fɜːrst] [tuː] ['pɔstʃəˌleɪts] .

Wood's	first	two	postulates	.
伍兹	第一的	二	公理	.

然而，该标本并没有为在伍德的前两个假设之间做出选择提供任何新的信息。

[ɪn][ðə; ði] ['raɪtɚz] [ə'pɪnjən][ðə; ði][ˌʌndɪ'vaɪdɪd][ɪn'tɜːrn(ə)l]['sɪŋgjələm][ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt]

In	the	writer's	opinion	the	undivided	internal	cingulum	is	a	primitive	condition	that
在	这	作家的	观点	这	未分割的	内部的	扣带	是	一个	原始	状况	那

[hæz; həz] [sə'vaivd] [ɪn] - [ænd; ənd] - - .

has	survived	in	Florentiamys	and	Heliscomys	tenuiceps	.
有	幸存下来	在	-	和	-	-	.

作者认为，未分裂的内带是一种原始状态，在弗洛伦蒂鼠和细头赫利斯科鼠中得以保留。

[ðɪs] ['kɑːmən] ['kærəktər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætərəli] [kəm'prest] ['rɑːstrəm] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə]

This	common	character	together	with	the	laterally	compressed	rostrum	leads	me	to
这	常见的	特点	一起	和	这	横向	压缩	主席台	线索	我	到

[θɪŋk] [ðæt] ['strʌktʃərəli] ,

think	that	structurally	,
思考	那	结构上	,

这一共同特征，加上侧向压缩的吻部，使我认为，从结构上看，

[eɪtʃ] . - [ɪz][ə; eɪ][lɪŋk] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði][æn'sestrəl][fɔːrm][ʌv; əv]

H	.	tenuiceps	is	a	link	between	Florentiamys	and	the	ancestral	form	of
H	.	-	是	一个	关联	之间	-	和	这	祖先的	形式	的

- .

Heliscomys	.
-	.

H. tenuiceps 是 Florentiamys 和 Heliscomys 的祖先类型之间的联系。

[əd'mɪtɪdli] P4 [ʌv; əv] - [siːmz] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['pætərn] ,

Admittedly	P4	of	Florentiamys	seems	far	from	the	Heliscomys	pattern	,
诚然	P4	的	-	似乎	远的	从	这	-	图案	,

诚然，Florentiamys 的 P4 看起来与 Heliscomys 的模式相去甚远，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] ['strʌktʃər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]

but	I	think	that	this	highly	specialized	structure	could	have	been	derived	from
但	我	思考	那	这	高度	专门	结构	可以	有	到过	衍生的	从

- [ɔːr][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ænsestər] .

Heliscomys	or	a	common	ancestor	.
-	或者	一个	常见的	祖先	.

但我认为这种高度特化的结构可能源自于 Heliscomys 或其共同祖先。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]

LITERATURE	CITED
文学	引用

参考文献

[mə'gruː] , [pɔːl] [oʊ] . - .

McGrew	,	Paul	O	.	1941	.
麦格鲁	,	保罗	哦	.	-	.

麦格鲁，保罗 O.1941。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['maɪəˌsiːn][ænd; ənd] ['loʊər] ['ɑːlɪgoʊˌsiːn] .

Heteromyids	from	the	Miocene	and	Lower	Oligocene	.
异鼠科	从	这	中新世	和	降低	渐新世	.

来自中新世和早渐新世的异鼠科动物。

[dʒi'ɑːl] .

Geol	.
地质	.

地质学

[sɪr] . [ʌv; əv] [fiːld] [mʌs] .

Ser	.	of	Field	Mus	.
ser	.	的	场地	音乐	.

菲尔德博物馆系列

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , ['vɑːl] .

Hist	.	,	vol	.
历史	.	,	卷	.

历史，卷。

[eɪt] , [piː'piː] .

8	,	pp	.
8	,	pp	.

8，第 10 页

- - - , [wʌn][fɪg] .

55	-	57	,	1	fig	.
-	-	-	,	1	如图	.

55-57，1 图。

[wʊd] , ['ælbərt][iː] . - .

Wood	,	Albert	E	.	1933	.
木头	,	阿尔伯特	E	.	-	.

伍德，阿尔伯特·E.1933年。

[ə; eɪ] [nuː] ['roʊd(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːlɪgoʊˌsiːn][ʌv; əv][mɑːn'tænə] .

A	New	Heteromyid	Rodent	from	the	Oligocene	of	Montana	.
一个	新的	异鼠	啮齿动物	从	这	渐新世	的	蒙大拿	.

蒙大拿州渐新世地层中发现一种新的异鼠科啮齿动物。

['dʒuːr] . ['mæm] . , ['vɑːl] .

Jour	.	Mamm	.	,	vol	.
一天	.	乳房	.	,	卷	.

哺乳动物学杂志，第 1 卷

- , [piː'piː] .

14	,	pp	.
-	,	pp	.

第 14 页

- - - , [faɪv] [fɪgz] . - .

134	-	141	,	5	figs	.	1935	.
-	-	-	,	5	无花果	.	-	.

134-141，5 图。1935 年。

[ˌevə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rəudənt][wɪð; wɪθ] [nuː] [fɔːrmz] [frʌm; frəm]

Evolution	and	Relationship	of	the	Heteromyid	Rodents	with	New	Forms	from
进化	和	关系	的	这	异鼠	啮齿动物	和	新的	表格	从

[ðə; ði]['tɜːrʃieriˌ'tɜːrʃəri][ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

the	Tertiary	of	Western	North	America	.
这	第三	的	西	北	美国	.

异鼠科啮齿动物的演化及其与北美西部第三纪新物种的关系。

['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrnəgi] [mʌs] . , ['vɑːl] .

Annals	of	the	Carnegie	Mus	.	,	vol	.
志	的	这	卡内基	音乐	.	,	卷	.

卡内基博物馆年鉴，第 1 卷

- , [piː'piː] .

24	,	pp	.
-	,	pp	.

第 24 页

- - - , - [fɪgz] . - .

73	-	262	,	157	figs	.	1937	.
-	-	-	,	-	无花果	.	-	.

73-262，157 图。1937 年。

[pɑːrt][iː] .

Part	II	.
部分	二	.

第二部分。

[rəu'dentʃə] , [ɪn][ðə; ði] [mə'meɪliən] ['fɔːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər] ['ɑːlɪgoʊˌsiːn] ;

Rodentia	,	in	The	Mammalian	Fauna	of	the	White	River	Oligocene	;
啮齿类动物	,	在	这	哺乳动物	动物群	的	这	白色的	河	渐新世	;

啮齿目，出自《白河渐新世哺乳动物志》;

[baɪ] ['wɪljəm] ['bɛriːmən] [skɔt] [ænd; ənd] [glen] ['loʊəl] ['dʒɛpsən] .

by	William	Berryman	Scott	and	Glenn	Lowell	Jepsen	.
经过	威廉	贝里曼	斯科特	和	格伦	洛厄尔	杰普森	.

作者：William Berryman Scott 和 Glenn Lowell Jepsen。

[trænz] .

Trans	.
翻译	.

翻译。

['eɪmɜˈ] .

Amer	.
美国	.

美国

[fɪl] .
Phil .
菲尔 .

菲尔

[ˌes oʊ 'siː] . , [en] . [es] . , ['vɑːl] .
Soc . , **n** . **s** . , **vol** .
社会 . , n . s . , 卷 .

Soc.，ns，卷。

- , [piː'piː] .
28 , **pp** .
- , pp .

28，第 28 页

- - - , [fɪgz] .
155 - **269** , **figs** .
- - - , 无花果 .

155-269，图。

[eɪt] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - - - . - .
8 - **70** , **pls** . **23** - **33** . **1939** .
8 - - , 请 . - - - . - .

8-70，请见 23-33.1939。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊd(ə)nt] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːlɪgoʊˌsiːn]
Additional **Specimens** **of** **the** **Heteromyid** **Rodent** **Heliscomys** **from** **the** **Oligocene**
额外的 标本 的 这 异鼠 啮齿动物 - 从 这 渐新世
[ʌv; əv] [nə'bræskə] .
of **Nebraska** .
的 内布拉斯加州 .

来自内布拉斯加州渐新世的异鼠科啮齿动物 Heliscomys 的其他标本。

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

['dʒuːr] .
Jour .
一天 .

期刊

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , ['vɑːl] .
Sci . , **vol** .
科学 . , 卷 .

科学，卷。

- , [piː'piː] .
237 , **pp** .
- , pp .

237，第 237 页

- - - , - [fɪgz] .
550 - **561** , **11** **figs** .
- - - , - 无花果 .

550-561，11 个图。

[trænz'mɪtɪd] [mɑːrtʃ] [wʌn] , - .
Transmitted **March** **1** , **1948** .
传输 行进 1 , - .

1948年3月1日播出。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - - -
[Pg 296] 22 - 3342
[页 -] - - -

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神